



7. Norddeutsches Linguistisches Kolloquium

Bremen, 2./3. März 2006

Zwei Tage Sprachwissenschaft von

- formal bis funktional
- Münster bis Flensburg
- eingeschrieben bis berufen



Inhaltsverzeichnis

Programm	4
Zusammenfassungen der Vorträge	8
Christoph Adler	
Clefts and ‘existentials’ as attention framing constructions . . .	8
Thomas Berg	
Die Hierarchisierung der Englischen Morphologie: Eine diachrone Betrachtung	9
Eva Berlage	
<i>And then we took them prisoner(s):</i> Der Verlust der Pluralkongruenz bei Objektprädikativen . . .	10
Felix Bildhauer	
<i>Clitic-left-dislocation</i> im Spanischen: Eine HPSG Analyse . .	11
Lars M. Blöhdorn	
Adjectives in the Frown Corpus – A Usage Analysis	12
Natalia Brüggemann	
Dauerpotenzial in der Verbsemantik des Russischen und sei- ne (Nicht–) Realisierung auf der Satzebene	14
Kirsten Buchholz	
Apronyms as conceptual blends	16
Astrid Carstensen und Karoline Kühl	
Unterschiedliche Ausnutzung bilingualer Ressourcen: „Så sid- der jeg der og quæler mig af . . .” versus „Ich gi’ das nicht” .	19
Susan Dazer und Anna Cherkashyna	
Neologisms in youth-cultural chat-rooms and forums	21
Kerstin Fischer	
“Vielleicht Sind Sie Ausländer?” Vom Kommunizieren mit Robotern und anderen Fremden . .	22
Elin Fredsted	
Pragmatisch relevanter Kodewechsel oder ‚gemischte’ Kon- taktvarietät?	23

Imme Kuchenbrandt	
Phonologische Richtungsparameter als Auslöser für Tobler-Mussafia-Effekte?	
Altspanische Evidenz gegen die Enklisetheorie	24
Thomas Menzel	
Neue Perspektiven auf den Kasusgebrauch in slavischen Sprachen: zum Instrumental	26
Nina Offergeld	
„Appellative Muster“ in englischsprachigen Leserbriefen: Eine korpuslinguistische Studie zu Leserbriefen in Indien und England	28
Esther Rinke	
Verb-Zweitstellung im Frühromanischen: Altportugiesisch und-Altfranzösisch im Vergleich	30
Said Sahel	
Was steuert die Variation der Adjektivflexion nach Pronominaladjektiven?	32
Manfred Sailer	
Tod, Verdammnis und NPE-Lizensierung: Strikte Negativpoläre Elemente in nichtnegativen Kontexten	33
Roland Schäfer und Maria Klapproth	
Satisfying Interpretative Constraints at the Surface: English Frequency Adjectives	36
Julia Schlüter	
Aller Anfang ist leicht: Eine Untersuchung zu Auftaktphänomenen an der Syntax-Phonologie-Schnittstelle	38
Katja Schmidt	
From text-triggered to picture-triggered consumer print ads	40
Amalia Sdroulia	
Sprachliches <i>doing gender</i> im Big Brother?	41
Anatol Stefanowitsch	
Negative Evidenz in der Korpuslinguistik	42

Oliver Stenschke	
„Ende diesen Monats“: Ein Erklärungsversuch zur „falschen“ Flexion von Demonstrativpronomina	44
Thomas Stolz, Tamar Khizanishvili und Nataliya Levkovych	
Lexikalische Duale	46
Agata Stopińska	
How can you turn an “excellent professional” into a “loving househusband”? Linguistic choices and gender concepts in the Irish daily news.	47
Elvira Topalovic	
<i>Es wäre für ihn „unerträglich, wenn die Bürger den Eindruck bekämen, ich klebe an meinem Amt“.</i> Die Redewiedergabe in journalistischen Textsorten. Sprach- norm und Sprachpraxis im Vergleich	49
Uwe Vosberg	
Der Einfluss von struktureller Diskontinuität auf die Ent- wicklung finiter und nicht-finiter Ergänzungen im Neueng- lischen	50
Gert Webelhuth und Martin Walkow	
<i>Stylistic Inversion</i> im Englischen: eine HPSG Analyse	52
Rüdiger Weingarten	
Alignment syntaktischer und prosodischer Strukturen	54
Arne Zeschel	
Korpusgestützte Identifikation latenter Grammatikalisierungs- prozesse	55
Teilnehmerinnen und Teilnehmer	57

Programm

Donnerstag, 2. März 2006

- 10.30 Begrüßung**
- 10.50 Uwe Vosberg** (Paderborn)
Der Einfluss von struktureller Diskontinuität auf die Entwicklung finiter und nicht-finiten Ergänzungen im Neuen Englischen
- 11.10 Lars Blöhdorn** (Kiel)
Adjectives in the FROWN corpus - a usage analysis
- 11.30 Arne Zeschel** (Bremen)
Korpusgestützte Identifikation latenter Grammatikalisierungsprozesse
- 11.50 Christoph Adler** (Rostock)
Clefts and 'existentials' as attention framing constructions
- 12.10 Eva Berlage** (Paderborn)
And then we took them prisoner(s): Der Verlust der Pluralkongruenz bei Objektprädikativen
- 12.30 Mittagessen**
- 13.50 Astrid Carstensen und Karoline Kühl** (Flensburg)
Unterschiedliche Ausnutzung bilingualer Ressourcen
- 14.10 Elin Fredsted** (Flensburg)
Pragmatisch relevanter Kodewechsel oder „gemischte“ Kontaktvarietät?

- 14.30 Nina Offergeld** (Magdeburg) „Appellative Muster“ in englischsprachigen Leserbriefen: Eine korpuslinguistische Studie zu Leserbriefen in Indien und England
- 14.50 Susan Dazer** und **Anna Cherkashyna** (Magdeburg)
Neologisms in youth-cultural chat-rooms and forums
- 15.10 Kaffee**
- 15.30 Imme Kuchenbrandt** (Hamburg)
Phonologische Richtungsparameter als Auslöser für Tobler-Mussafia-Effekte? Altspanische Evidenz gegen die Enklisetheorie
- 15.50 Rüdiger Weingarten** (Bielefeld)
Alignment syntaktischer und prosodischer Strukturen
- 16.10 Julia Schlüter** (Paderborn)
Aller Anfang ist leicht: Eine Untersuchung zu Auftaktphänomenen an der Syntax-Phonologie-Schnittstelle
- 16.30 Thomas Menzel** (Greifswald)
Neue Perspektiven auf den Kasusgebrauch in slavischen Sprachen: Zum Instrumental
- 16.50 Natalia Brüggemann** (Hamburg)
Dauerpotenzial in der Verbsemantik des Russischen und seine (Nicht-)Realisierung auf der Satzebene
- 17.10 Kaffee**
- 17.30 Thomas Berg** (Hamburg)
Keynote
Die Hierarchisierung der Englischen Morphologie: Eine diachrone Betrachtung
- 18.00 Diskussion**

19.45 Führung durch die historische Altstadt

Treffpunkt: Haltestelle „Domsheide“

20.30 Abendessen im Bremer Ratskeller

Freitag, 3. März 2006

9.40 Esther Rinke (Hamburg)

Verb-Zweit-Stellung im Frühromanischen: Altportugiesisch und Altfranzösisch im Vergleich

10.00 Said Sahel (Bielefeld)

Was steuert die Variation der Adjektivflexion nach Pronominaladjektiven?

10.20 Oliver Stenschke (Göttingen)

Ende diesen Monats: Ein Erklärungsversuch zur „falschen“ Flexion von Demonstrativpronomina

10.40 Kaffee

11.00 Thomas Stolz, Tamar Khizanishvili und Nataliya Levkovich (Bremen)

Lexikalische Duale

11.20 Felix Bildhauer (Bremen)

Clitic-left-dislocation im Spanischen: Eine HPSG-Analyse

11.40 Roland Schäfer und Maria Klapproth (Göttingen)

Satisfying interpretative constraints at the surface: English frequency adjectives

12.00 Gert Webelhuth und Martin Walkow (Göttingen)

Stylistic inversion im Englischen - eine HPSG Analyse

12.20 Manfred Sailer (Göttingen)

Tod, Verdammnis und NPE-Lizensierung: Strikte negative Elemente in nichtnegativen Kontexten

- 12.40 Mittagessen**
- 14.20 Kerstin Fischer** (Bremen)
„Vielleicht sind Sie Ausländer?“ - Vom Kommunizieren mit Robotern
- 14.40 Kirsten Buchholz** (Rostock)
Apronyms as conceptual blends
- 15.00 Anatol Stefanowitsch** (Bremen)
Negative Evidenz in der Korpuslinguistik
- 15.20 Kaffee**
- 15.40 Katja Schmidt** (Rostock)
From text-triggered to picture-triggered consumer print ads
- 16.00 Elvira Topalovic** (Münster)
Es wäre für ihn „unerträglich, wenn die Bürger den Eindruck bekämen, ich klebe an meinem Amt“. Die Redewiedergabe in journalistischen Textsorten - Sprachnorm und Sprachpraxis im Vergleich
- 16.20 Amalia Sdroulia** (Hannover)
Sprachliches *doing gender* im Big Brother?
- 16.40 Agata Stopińska** (Magdeburg)
How can you turn an “excellent professional” into a “loving househusband”? Linguistic choices and gender concepts in the Irish daily news
- 17.00 Umtrunk und Ausklang**

Clefts and ‘existentials’ as attention framing constructions

Christoph Adler

Universität Rostock

Describing the *it* element in cleft sentences and the *there* element in existential sentences as ‘semantically empty’ or ‘merely structural’ elements seems unacceptable from a cognitive stance. Neither does the information analysis of earlier studies, which would attribute the status of ‘given’ to the *it* and *there* elements, yield a satisfactory solution by itself. To integrate clefts and existentials into a cognitive approach the paper proposes to assume a common constructional meaning for *it*-clefts, existentials (and also *what*-clefts) in the sense that these constructions direct the hearer’s attention to a certain element or aspect of the message. What distinguishes the constructions is that the framing has a different background representing a spatial, temporal or attitudinal perspective. This hypothesis can be substantiated when the historical development of the framing construction is taken into account: **Spatial framing** (which underlies *there*-sentences) can be derived from Old English structures containing semantically ‘filled’ deictic “þær”, which was first used freely in the sentence, then fronted and often combined with verbs of position and direction like “Ond we þær settan [...]”. In Early Modern English times examples of *there* + *be* + NP appear in which the spatial meaning is ‘bleached’ in favour of the framing function, as in “There are two sorts of newe Wine”. Later developments led to an extension of the framing constructions to include participles and finite clauses, as in “There are ten people waiting for you” or “There’s some people that I’d like you to meet”. **Temporal framing** can be shown to have started out from structures like “Ðæt wæs on þyssum dæge [...]”, which were used to provide a temporal frame for the event described in the dependent clause. As suggested by Ball (1994), the *it is* + complement structure developed into a focussing construction when the temporal element was replaced by other participants of the event in question. **Attitudinal framing** seems to be a more recent phenomenon. The hypothesis pursued is that in the modern English period

what-clauses were increasingly used to express attitudes (evaluations, preferences, intentions) and that their purpose was to perspectivize and later focus the concept or event described in the second or main clause.

References

Ball, C. N. (1994). "The origins of the informative-presupposition *it*-cleft". In *Journal of Pragmatics*, 22, pp. 603–628.

Die Hierarchisierung der Englischen Morphologie: Eine diachrone Betrachtung

Thomas Berg
Universität Hamburg

Im Rahmen der Konstituentenanalyse läßt sich dreimorphemigen Wörtern bestehend aus Präfix, Stamm und (derivationalem) Suffix eine hierarchische Struktur zuweisen, in der das Suffix stärker an den Stamm gebunden ist als das Präfix. Zur Bestimmung der Konstituentenstruktur gibt es eine Anzahl von Kriterien, die aus der Semantik, Lexik, Morphologie und insbesondere auch aus der Phonologie kommen. Die zentrale Frage, der in diesem Vortrag nachgegangen wird, betrifft die diachrone Stabilität bzw. Variabilität dieser hierarchischen Struktur. Ausgangspunkt der Analyse ist die Abkehr von der Binaritätsannahme, nach der eine Struktur entweder hierarchisch oder flach ist. Stattdessen wird eine graduelle Konzeption der Hierarchie entwickelt, die diachron die Möglichkeit der Hierarchisierung und Dehierarchisierung eröffnet. Die Analyse aller dreimorphemigen Wörter im Altenglischen und der Vergleich mit dem heutigen Englisch zeigt, daß die hierarchische Struktur der dreimorphemigen Komplexe zugenommen hat. Ähnliche Veränderungen finden sich auch in der Syntax und der Phonologie, so daß hier eine ebenenübergreifende Entwicklung stattgefunden zu haben scheint.

And then we took them prisoner(s): **Der Verlust der Pluralkongruenz bei Objektprädikativen**

Eva Berlage
Universität Paderborn

Dieser Beitrag beleuchtet die Grammatikalisierung der Kollokation *take s.o. prisoner* am Beispiel des Verlusts der Pluralmarkierung. Im Gegensatz zum heutigen Englischen, in dem die nicht flektierte Form *prisoner* auch bei der Verwendung pluralischer Objekte obligatorisch ist, war die flektierte Form wie in Beispiel (1) vom 15. bis zum 20. Jahrhundert ganz eindeutig die vorherrschende Variante. Erst im Verlauf des 20. Jahrhunderts hat das ursprüngliche Objektprädikativ die Numerusmarkierung aufgegeben, so dass es einer unveränderlichen Partikel gleicht.

(1) **Three men** were taken **prisoners**.

Auf der Grundlage fundierter Korpusanalysen von historischen britischen und amerikanischen Texten zeigt sich, dass der Abbau des *s*-Plural von der syntaktischen Position des direkten Objekts abhängt. So hält sich die Pluralmarkierung am längsten in Kontexten, in denen die NP dem Objektprädikativ vorausgeht wie in (1) und wird am schnellsten dort abgebaut, wo sie nachfolgt wie in (2).

(2) They took **prisoner the entire French division**.

Diese Verteilung hat eine Parallele in der Kongruenzbeziehung zwischen direktem Objekt und Partizip Perfekt in den romanischen Sprachen sowie in der Flexion des Partizips als Bestandteil des *have*-Perfekts im Altenglischen (Denison, 1993; Mitchell, 1988; Caro, 1986)

Der Vortrag legt überdies dar, dass die Pluralmarkierung im Umfeld von Personalpronomen später ausfällt als im Zusammenhang mit rein lexikalischen NPs, was vermutlich mit dem hohen Individualisierungsgrad von Personalpronomen zu erklären ist (Corbett, 2000; Comrie, 1989; Rohdenburg, 2004).

Literatur

- Caro, G. (1986) „Zur Lehre vom altenglisch Perfectum“. *Anglia* 18, pp. 389-449.
- Comrie, B. (1989). *Language Universals and Linguistic Typology. Syntax and Morphology*. 2nd edition. Oxford: Blackwell.
- Corbett, G. G. (2000). *Number*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Denison, D. (1993). *English Historical Syntax: Verbal Constructions*. London/New York: Longman.
- Mitchell, B. (1988). „Old English Syntax“. Vol.I: *Concord, „The Parts of Speech, and the Sentence“*. Oxford: Clarendon Press.
- Rohdenburg, G. (2004). „Grammatikalische Parallelen zwischen niederdeutschen Mundarten und Nichtstandardvarietäten im Englischen aus typologischer Sicht“. In: *Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung* 127. Neumünster: Wachholtz Verlag, pp. 85-122.

Clitic-left-dislocation im Spanischen: Eine HPSG Analyse

Felix Bildhauer
Universität Bremen

Pronominalklitika in den romanischen Sprachen kann man als Affixe analysieren (Monachesi, 1998). In lexikalistischen Theorien wie *Head-Driven Phrase Structure Grammar* (Pollard & Sag, 1994) lassen sich Lexeme, bei denen ein oder mehrere Argumente durch Klitika realisiert werden, durch Lexikonregeln von den entsprechenden Lexemen mit ‘voller’ Valenz ableiten. Im Spanischen können Argumente, die als Klitika realisiert werden, zusätzlich an der linken Peripherie syntaktisch auftreten (sog. *clitic-doubling*). Ein Subtyp dieser Konstruktion ist *clitic-left-dislocation*, vgl. (1):

- (1) **A María la** vi en la fiesta.
acc.Maria sie sah.1sg auf die Fest
‘Maria sah ich auf dem Fest.’

Konstituenten, die in einer solchen Konfiguration am linken Rand stehen, verhalten sich trotz der ähnlichen Position anders als vorangestellte Fragekonstituenten oder Foci (Zagona, 2002). Solche Konstruktionen lassen sich im Rahmen der HPSG mit verfeinerten Lexikonregeln, zusätzlichen nicht-lokalen Merkmalen und einem neuen Dominanzschema beschreiben.

Literatur

- Monachesi, P. (1998). "Decomposing Italian Clitics". In Balari, S. und L. Dini (eds.), *Romance in HPSG*, Stanford: CSLI, pp. 305-357.
- Pollard, C. J. und I. A. Sag (1994). *Head-Driven Phrase Structure Grammar*. Chicago/London: University of Chicago Press.
- Zagona, K. (2002). *The Syntax of Spanish*. Cambridge: Cambridge University Press.

Adjectives in the Frown Corpus – A Usage Analysis

Lars M. Blöhdorn

Universität Kiel

“[T]here is nothing special about adjectives.” (Baker, 2003: 190). This is most definitely not a satisfying answer to the question whether adjectives have any unique properties that are the cause of their diverse syntactic and semantic features. Although adjectives are said to typically appear in attributive and predicative use, the analysis of adjectives in the Freiburg-Brown Corpus of American English (henceforth Frown; Hundt et al., 1999) has shown that adjective use tends to be much more diverse. Little attention has been paid to adjective constructions that diverge from the above mentioned attributive and predicative uses, such as the one in (1):

- (1) *The [...] effects are best served by the best actors **available**.* (C08/144)

It is interesting to see that some postnominal attributive structures appear quite frequently in the Frown corpus. Therefore, this corpus – a mirrored

version of the Brown Corpus of Standard American English (Kučera, Francis, 1964) with language data from the early 1990s – is a good basis for this investigation. It closely resembles the structure of the Brown corpus, the Lancaster - Oslo/ Bergen (LOB) Corpus of Written British English (Johansson, et al., 1978) , and the latter's more recent counterpart, the Freiburg–LOB (FLOB) Corpus of British English (Hundt, et al., 1998). The Frown corpus' total word count is, as in all the above mentioned corpora, obtained from 500 text samples, each containing approximately 2,000 words.

So far, the Frown corpus has only been partly tagged for lexical categories. For this analysis, data from text categories A through E and J have been examined, resulting in a total of 39,524 adjective tokens. This means that 8.96% of the total 444,869 running words in the above text categories are adjectives. This percentage is noticeably higher than that of the other corpora (Yamazaki, 2002).

As stated above, adjectives are said to typically appear in one of two syntactic positions, either as prenominal attributive adjectives – as in (2) – or as predicative adjectives – as in (3):

(2) *strident* morality (D06/175)

(3) *Managing solid waste is expensive.* (B16/106)

Yet, a considerable number of adjectives appear in neither of the two positions. For example, 2.09% of the total adjective count is used in postmodifying constructions (Bloehdorn, in prep.). Therefore, this talk will pay special attention to postnominal constructions such as (1). Earlier, syntax-based, approaches have explained postnominal attributive adjectives as reduced relative clauses (Bouldin, 1990) . It seems, though, that the explanation for the – at least in English – rather untypical appearance of an attributive adjective after the noun it modifies lies in semantics. This talk, then, shall attempt to give an overview of the syntax and semantics of English adjectives besides the typical attributive and predicative use by presenting and analyzing examples from the Frown corpus. After all, there is something special about adjectives.

References

- Baker, M. C. (2003). *Lexical Categories. Verbs, nouns, and adjectives*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bloehdorn, L. M. (in prep.). *The Syntax and Semantics of Postnominal Adjective Constructions in English: A Corpus-Based Study*. (PhD-project).
- Bouldin, J. M. (1990). *The Syntax and Semantics of Postnominal Adjectives in English*. Ann Arbor, MI: University of Minnesota.
- Hundt, M., Sand, A., and R. Siemund (1998). *Manual of Information to Accompany the Freiburg-LOB Corpus of British English*.
- Hundt, M., Sand, A., and P. Skandera (1999). *Manual of Information to Accompany the Freiburg-Brown Corpus of American English*.
- Johansson, S., Leech, G. N., and H. Goodluck (1978). *Manual of Information to Accompany the Lancaster-Oslo/Bergen Corpus of British English, for Use with Digital Computers*. Oslo: Department of English, University of Oslo.
- Kučera, H. and W. N. Francis (1964). *Manual of Information to Accompany 'A Standard Sample of Present-day Edited American English, for Use with Digital Computers'*. (revised 1979). Providence, RI: Department of Linguistics, Brown University.
- Yamazaki, S. (2002). "Distribution of Frequent Adjectives in the Wellington Corpus of Written New Zealand English". In: Saito, T. et al. (eds.). *English Corpus Linguistics in Japan (Language and Computers 38)*. Amsterdam: Rodopi, pp. 63–75.

Dauerpotenzial in der Verbsemantik des Russischen und seine (Nicht-) Realisierung auf der Satzebene

Natalia Brüggemann
Universität Hamburg

Jede von einem Verb bezeichnete Situation besitzt eine innere zeitliche Struktur. Mit der funktional-*semantischen* Kategorie *aktionale Dauer* erfasst man die (Nicht-)Ausdehnung dieser inneren Struktur in der Zeit. Die Erforschung der *aktionalen Dauer* in der russistischen Linguistik konzentriert sich meist auf die Frage der (In-)Kompatibilität der beiden grammatischen Aspekte des Russischen – des perfektiven und des imperfektiven – bzw. auf

die Kompatibilität der telischen und der atelischen lexikalischen Verbeigenschaften mit den inklusiven und nicht- inklusiven Daueradverbialen vom Typ *zwei Stunden lang* und *innerhalb von zwei Stunden*. Aus diesen Untersuchungen entstanden zahlreiche semantische Klassifikationen, in denen die lexikalischen Bedeutungen unter anderem hinsichtlich der Fähigkeit zur Durativität erfasst sind.

Der Vortrag präsentiert die Ergebnisse einer empirischen Untersuchung (muttersprachliche Befragung), die Aussagen darüber zu treffen erlauben, wie die zeitliche (Nicht-)Ausdehnung einzelner Verbsituationen von Sprechern des Russischen eingeschätzt wird. Es werden also Ergebnisse einer Untersuchung vorgestellt, in der nicht nur die bloße Ja-Oder-Nein-Kompatibilität mit den Daueradverbialen geprüft wird, sondern die Kompatibilität und gegebenenfalls die Dehnbarkeit eines Lexems mit (un-) spezifischen zeitlichen Intervallen.

In Ergänzung zu satzsemantischen Ansätzen steht dabei die Erfassung der Dauer in der lexikalischen Bedeutung im Vordergrund. Das *Dauerpotenzial* einer Verbbedeutung wird in der Konfiguration aus drei Kriterien erfasst: 1. die (Un-)Fähigkeit zur Dauer (= Dauerfreundlichkeit bzw. Dauerfeindlichkeit); 2. die Festlegung auf ein (un-) spezifisches Intervall und 3. die Schärfe eines Dauerpotenzials, d.h. wie stark ein Dauerpotenzial bei einem Lexemtyp ausgeprägt ist (ermittelt durch prozentuale relative Häufigkeiten).

Im Vortrag wird auf die Darstellung der Untersuchungsmethode unter anderem im Hinblick auf die Unterscheidung lexikalischer vs. satzsemantischer Bedeutungsansatz sowie auf die Gründe, die ein besonderes Verhalten der Lexemtypen erklären (Perzeptivität, „Argumentarmut“ vs. Vielfalt, aspektuelle Reinterpretationen u.a.), eingegangen.

Insgesamt resultierten aus der Untersuchung vier Typen von Lexemen hinsichtlich ihres Dauerpotenzials:

1. Eine Bedeutung hat die Fähigkeit zur Dauer, sie ist also dauerfreundlich, und kann sie im Satz nach Bedarf, auch unterschiedlich, präsentieren. Ihr Dauerpotenzial ist sehr scharf, allerdings zeigt sie keine Festlegung auf eine bestimmte Intervalllänge (idealtypische Verläufe wie *plakat* ‘weinen’, *smejat* ‘lachen’).

2. Eine Bedeutung hat eine nicht beobachtbare Fähigkeit zur Dauer, daher ist ihre Dauerfreundlichkeit erschwert (belastet), vgl. graduelle Typen (*rasti* ‘wachsen’), Beschäftigungen (*rukovodit* ‘leiten’). Das Dauerpotenzial dieser Verben ist wesentlich schwächer ausgeprägt, erreicht also keine hohe Schärfe. Diese Lexemtypem kann man untypische Verläufe nennen, da sie einerseits phasigen Charakter haben, andererseits aber keinen beobachtbaren.
3. Eine Bedeutung hat keine Festlegung hinsichtlich der (Un-)Fähigkeit zur Dauer, d.h. sie ist genauso dauerfreundlich wie dauerfeindlich. Im Test entscheidet sich ein Teil der Probanden für Intervalle und ein anderer Teil für Inkompatibilität. Eine mögliche Erklärung dieser unentschiedenen Werte sind die sog. aspektuellen Reinterpretationen. Auf die Typen von Reinterpretationen wird anhand von Beispielen im Vortrag eingegangen.
4. Eine Bedeutung hat keine Fähigkeit zur Dauer und findet keine „Dauer-Vertretung“ (stative und manche momentane Lexeme, die keine Möglichkeit zur Perzeptivität haben).

Apronyms as conceptual blends

Kirsten Buchholz

Universität Rostock

SAD, APRIL and WASP belong to a group of acronyms that stand out from the vast field of abbreviations by not only being pronounced like normal English words, but by being additionally motivated by a meaningful ‘prop word’ - ‘sad’ in the case of SAD (Seasonal Affective Disorder), ‘April’ in the case of APRIL (Aquaplaning Risk Indicator for Landing) and ‘wasp’

in the case of WASP (White, Anglo-Saxon Protestant). These ‘apronyms’ (as they have been called recently based on the blending of a *propos* and *acronyms*; McCoy-O’Grady (2003)) raises the question to what extent their conceptualization is influenced by the prop word over and above the phonological support provided. The amount of semantic overlap can be illustrated on a scale ranging from apronyms characterized by obvious semantic concurrence (like SAD) and items with a hardly recognizable semantic relationship (as in the case of WASP).

Particularly when looking at the latter type one would intuitively think that the interaction between the acronym meaning and the prop word meaning is neither clearly defined nor deeply entrenched conceptually, but rather an open-ended online phenomenon: This seems to suggest a blending analysis in Fauconnier & Turner ’s (2002) framework.

Postulating the acronym meaning as one mental input space and the prop word meaning as the second input space, the paper analyzes the vital relations that can be assumed for the cross- space mappings between the input spaces and are compressed into the emergent structure of the blended space. The detailed analysis of a number of apronyms, the SAD, CARE, APRIL and WASP already mentioned, but also ZIP, CARE and MADD confirms that the emergent structure does not provide a hard-and-fast definition of the conceptualization of apronyms but rather a snapshot of their online representation.

The blending process becomes even more complex when visual prop elements are included, for instance when the PISA apronym is supported by a picture of the leaning tower.

References

- Fauconnier, G. , and Turner, M. (2002). *The Way We Think. Conceptual Blending and the Mind’s Hidden Complexities*. New York: Basic Books.
- McCoy-O’Grady, T. (2003). "Meaningful Acronyms". [online] <http://www.co.nz/cgi/forums/-show.cgi?=acronyms&user=&session=&show=1045698896> (12.12.05)

Books 4U

Missing Link — Internationale Versandbuchhandlung

**Fachliches Engagement • Innovative Technik
Eingespielte Beziehungen zu Verlagen weltweit**



Wir besorgen jedes lieferbare Buch

- i.d.R. Originalpreise (zzgl. MwSt.)
- Portofrei ab 50,- Euro
- Recherchemöglichkeiten auf unseren Internetseiten
- Onlinebestellung
- Spezieller Konferenzrabatt

Besuchen Sie auch unseren Büchertisch!

Missing Link • Versandbuchhandlung • Westerstraße 114-116 • 28199 Bremen
Tel.: 04 21 - 50 43 48 • Fax: 04 21 - 50 43 16 • www.missing-link.de • e-mail: info@missing-link.de

Unterschiedliche Ausnutzung bilingualer Ressourcen: „Så sidder jeg der og quåler mig af ...” versus „Ich gi’ das nicht”

Astrid Carstensen und Karoline Kühl
Universität Flensburg

Das DFG-Projekt ‚Divergierender bilingualer Sprachgebrauch bei Jugendlichen‘ ist eine Untersuchung, deren Ziel es ist, den Sprachgebrauch 12-14-jähriger Schülerinnen und Schüler in den Gesinnungsminderheiten nördlich und südlich der deutsch/dänischen Grenze zu analysieren. In dieser Region spielen die folgenden Varietäten im Alltag der Informanten eine Rolle: Nördlich der Grenze werden die Sprachen Hochdeutsch, Standarddänisch, der dänische Dialekt Søndersjysk sowie die Varietät der deutschen Minderheit, das sogenannte ‚Nordschleswigdeutsch‘ gesprochen. Südlich der Grenze finden sich dementsprechend die Sprachen Hochdeutsch, Standarddänisch und die Varietät der dänischen Minderheit, das sogenannte ‚Sydslesvigdansk‘.

In dieser Untersuchung geht es einerseits um Sprachkontaktphänomene – damit sind alle Fälle gemeint, in denen strukturelle oder lexikalische Einheiten aus mehr als einer Sprache in derselben sprachlichen Sequenz vorkommen. Hier konzentriert sich die Untersuchung auf die Analyse der sprachstrukturellen Züge.

Andererseits untersuchen wir den bilingualen Sprachgebrauch der Jugendlichen. Der bilinguale Sprecher und die pragmatische Funktion der gewählten Varietät stehen hierbei im Vordergrund. Wir sehen den divergierenden bilingualen Sprachgebrauch der Schüler als Möglichkeit, ebenfalls divergierende Identität zu konstruieren.

Das Besondere an diesem Projekt ist der grenzüberschreitende Aspekt. Die vergleichbare Sprachsituation und die sich entsprechende Datenerhebung, die zeitgleich 2004 durchgeführt worden ist, ermöglicht den Vergleich der Datencorpora. Die Datenerhebung hat 76 Informanten erfasst, von denen wir durch Interviews, gesteuerte und freie Aufnahmen sowie schriftlich Tests und freie schriftliche Arbeiten ein recht klares Bild bezüglich der Kompetenz und Performanz gewonnen haben.

In der Auswertung der bilingualen sprachlichen Muster der Jugendlichen sehen wir, dass die Strukturen des code-mixings nördlich und südlich der Grenze sich entsprechen – ‘insertions’ mit und ohne morphologische Anpassung an die Matrixsprache; ‘alternation’, Lehnübersetzungen von festen Idiomen, Einzelwörtern und sog. ‘false friends’; syntaktische, morpho-syntaktische und semantische Konvergenzen. Dies war aufgrund der sich entsprechenden sprachlichen Situation zu erwarten.

Interessant ist jedoch, dass die pragmatischen Möglichkeiten des bilingualen Sprachgebrauchs unterschiedlich ausgenutzt werden.

Während sich in Nordschleswig die bilingualen Züge zum großen Teil als Teil des Diasystems verfestigt haben und die Schüler sie als einen selbstverständlichen Teil ihrer Varietäten benutzen, werden in Südschleswig bilinguale Äußerungen spontan und weitaus ungehemmter produziert. Hier konstruieren die Schüler durch bilinguale Äußerungen eine bilinguale und bi-kulturelle Identität und lehnen sich gegen die von der Schule vorgegebene monolinguale Norm durch sehr ‘wildes’ code-mixing auf. In Nordschleswig dagegen passen sich die Schüler sprachlich an die Norm der Schule und der Gemeinschaft an und reizen ihre bilingualen Ressourcen nicht auf dieselbe Art und Weise aus. Ob und wie sich dies in der Anzahl und der Form der Sprachkontaktphänomene wiederfindet, soll im Vortrag gezeigt werden.

Neologisms in youth-cultural chat-rooms and forums

Susan Dazer und Anna Cherkashyna
Universität Magdeburg

Recently there has been a rapid development of electronic communication in the Internet. Chat-rooms, discussion boards, guest books of sites and E-mail have become standard ways of communication for many users, especially young ones. As progressive and modern ways of communication these media can be characterised by specific linguistic features, especially “Net-language” neologisms. This presentation is concerned with an analysis of these neologisms in youth-cultural on-line communities, such as forums and chatrooms.

The empirical basis consists of sample texts, taken from English-speaking forums dealing with the following topics, which are relevant for youth culture: Lifestyle, Music, Sport, Religion, Politics and Partnership. In addition, a number of sample texts is taken from chat-rooms. The analysis shows that there are differences in deviations from standard language, the usage of neologisms and their frequency in the above mentioned topics and media. As a result of the analysis several categories of neologisms are traced. There are clippings, blendings, compounding, acronyms, abbreviations, interjections and other nonstandard forms.

It becomes obvious that quality and quantity of neologisms differ depending on the topic of the forum and attitude of the users. These phenomena decline with the increasing seriousness of the users and appreciation of “Netiquette” which implies correctness of behaviour and language.

Although we have expected to find significantly higher number of neologisms in chatroom communication, this hypothesis cannot be verified. Chat-rooms seem to decline in number and quantity of users and several still open channels often stick to language correctness.

Despite the fact that fewer neologisms as expected can be traced, the neologisms that in fact occurred can be explained with factors characteristic

for on-line communication, such as language economy and differentiation from other communities.

“Vielleicht Sind Sie Ausländer?” Vom Kommunizieren mit Robotern und anderen Fremden

Kerstin Fischer
Universität Bremen

Nicht nur die Sprecherin der im Titel zitierten Äußerung vermutet eine Ähnlichkeit zwischen ihrem künstlichen Kommunikationspartner und einem Ausländer; in der Literatur sind die so genannten vereinfachenden Register (Fergusson 1982) vielfach in Beziehung gesetzt worden.

In diesem Vortrag konzentriere ich mich auf einen bestimmten Parameter, die äußere Erscheinung der Kommunikationspartners, der sich in der an Ausländer gerichteten Sprache als einflussreich erwiesen hat (z.B. Roche 1989), da z.B. mit dunkler Hautfarbe bestimmte kulturelle Stereotypen verbunden sind, die die Wahl sprachlicher Merkmale von Äußerungen der Sprecher bedingen können. Ich berichte von Experimenten mit drei verschiedenen Robotern, die sich nur durch ihre äußere Erscheinung, nicht aber in Funktionalität oder Verhalten unterscheiden.

Abschließend schlage ich vor, wie die Ergebnisse in ein auf der kommunikativen Akkomodationstheorie beruhendes Modell integriert werden können, das sowohl ‘foreigner talk’ als auch ‘robotalk’ umfasst.

Pragmatisch relevanter Kodewechsel oder ‚gemischte‘ Kontaktvarietät?

Elin Fredsted
Universität Flensburg

Es ist eine Idealkonstruktion, Kodewechsel mit dem Wechsel zwischen zwei normierten Standardsprachen gleichzusetzen.

Die These, die wir vor diesem Hintergrund vertreten möchten, ist, dass es aus pragmatischer Sicht nicht haltbar ist, zwei Standardvarietäten als Vergleichsgrundlage oder ‚Normalnull‘ für konvergierende oder kodealternierende Varietäten vorauszusetzen. Im Gegenteil werden bilinguale Sprecher selber in vielen Fällen eine (oder zwei) Kontaktvarietät(en) als die allgemeine Umgangssprache in einer bilingualen Gemeinschaft als ‚Normalnull‘ erleben. D.h. wiederum, dass es verschiedene Schichten von Sprachkontaktphänomenen gibt, bei denen gewisse Sprachkontaktphänomene zum ‚etablierten‘ Diasystem gehören. In diesen Fällen ist keine besondere pragmatische oder funktionelle Funktion mit dem Kodewechsel oder den Konvergenzen verbunden, weil diese Kontaktphänomene als Teil einer ‚unmarkierten‘ Umgangssprache gilt.

Darüber hinaus ist es durchaus möglich, die beiden Sprachvarietäten funktionell relevant so alternieren zu lassen, dass pragmatische Intentionen deutlich werden.

Die Frage, die her gestellt werden soll, ist, wie man analytisch zwischen pragmatisch relevanter Kodealternation und mehr oder weniger grammatikalisierten Formen der Kodealternation (*fused lect*) unterscheiden kann.

Phonologische Richtungsparameter als Auslöser für Tobler-Mussafia-Effekte? Altspanische Evidenz gegen die Enklisetheorie

Imme Kuchenbrandt
Universität Hamburg

Im Altspanischen lassen sich – ebenso wie in anderen altromanischen Sprachen – die Effekte des sogenannten Tobler-Mussafia-Gesetzes (TMG) beobachten. Gemäß des TMG können klitische Pronomina präverbal oder postverbal stehen, sie stehen jedoch niemals initial im Satz. Als Grund für diese Beschränkung wurde und wird häufig angeführt, dass die Klitika des Tobler-Mussafia-Typs inhärent enklitisch sind, also stets ein ihnen vorangehendes Stützwort benötigen (*Enklisetheorie*, vgl. Meyer-Lübke 1897 und Thurneysen 1892). Auch wenn es nicht immer explizit ausgedrückt wird, wird die Enklisetheorie zumeist phonologisch verstanden (z.B. von Fontana 1993).

Gegen die Enklisetheorie lassen sich sowohl theoretische als auch empirische Gründe anführen. Nicht-lineare phonologische Ansätze haben die Richtungsparameter, die ursprünglich für Silbifizierung, Assimilationsprozesse u.ä. eingeführt wurden, zugunsten allgemeinerer Bedingungen wie Sonoritätsbeschränkungen und Kopf-Dependent-Asymmetrien aufgegeben. Eine festgelegte phonologische Bindungsrichtung ist daher theoretisch schwer zu begründen. Empirische Evidenz gegen eine inhärente Enklise findet sich z.B. in den Untersuchungen von Fischer (2003). Sie arbeitet heraus, dass die Klitika des Altkatalanischen zwar Tobler-Mussafia-Effekte zeigen, aber dennoch proklitisch an das folgende Verb gebunden sind. Zudem können sie in Kontexten auftreten, in denen kein phonologisches Stützwort zu ihrer Linken zur Verfügung steht. Das macht eine Interpretation des TMG im Sinne der Enklisetheorie unplausibel.

Die vorliegende Studie (vgl. Kuchenbrandt in Vorb.) untersucht die phonologische Bindungsrichtung der altspanischen Klitika des 13. Jahrhunderts, die ebenfalls dem TMG unterliegen. Es wird davon ausgegangen, dass die

mögliche Zusammenschreibung mit vorangehenden oder folgenden Wörtern Rückschlüsse auf die Prosodifizierung der Pronomenformen erlauben. Die eingehendere Betrachtung ergibt, dass eine Zusammenschreibung mit vorangehenden Hauptverben in der Tat zu beobachten ist. Das häufigere Muster besteht jedoch in der Schreibung der Klitika als unabhängige graphische Einheit. Ebenfalls auffällig ist die relativ häufige Zusammenschreibung von Klitika mit anderen potentiell klitischen Funktionswörtern wie Konjunktionen, Hilfsverben und Negationspartikeln. Dabei stehen die Klitika keinesfalls stets hinter ihrem mutmaßlichen Stützwort. Auch in den altspanischen Texten lassen sich zudem Beispiele finden, in denen präverbale Klitika durch eine Intonationsphrasen-Grenze von der vorangehenden Konstituente getrennt sind, die dadurch nicht mehr als phonologisches Stützwort zur Verfügung steht. Die Daten sprechen somit nicht nur gegen eine angenommene konstante phonologische Enklise, sondern auch gegen die Auffassung, dass Klitika stets ein phonologisch selbständiges Stützwort benötigen. Stattdessen lässt sich beobachten, dass sich klitische Wörter bevorzugt zu Clustern zusammenschließen, die sich erst auf höherer prosodischer Ebene an den nicht-klitischen Host binden. Phonologische Bindung scheint damit grundlegend anders zu sein als morphologische Bindung, die Konstituenten aus mehreren Affixen ohne Stamm nicht zulässt.

Wenn eine angenommene inhärente Enklise als Eigenschaft altspanischer Klitika abzulehnen ist, muss das Tobler-Mussafia-Gesetz durch andere Faktoren zu begründen sein, die in diesem Rahmen jedoch nur angerissen werden können. Als Alternativen bieten sich einerseits die Merkmalspezifikationen höherer syntaktischer Projektionen an (Aktivierung der C-Domäne als Voraussetzung für präverbal stehende Klitika, vgl. Kaiser 1992). Andererseits ist die semantische Interpretation der Klitika zu überprüfen, mit der Fischer (2003) bestimmte Alternierungen zwischen präverbalen und postverbalen Stellungen erklärt.

Literatur

- Fischer, S. (2003). „Rethinking the Tobler-Mussafia Law: Data from Old Catalan“. *Diachronica* 20:2, p. 259–288.

- Fontana, J. M. (1993). Phrase structure and the syntax of clitics in the history of Spanish. PhD Dissertation, University of Pennsylvania.
- Kaiser, G. (1992). Die klitischen Personalpronomina im Französischen und Portugiesischen. Eine synchronische und diachronische Analyse. Frankfurt, Main: Verwuert.
- Kuchenbrandt, I. (In Vorb.). Prosodische Aspekte in der Entwicklung der spanischen und französischen Klitika. Dissertation, Universität Hamburg.
- Meyer-Lübke, W. (1897). „Zur Stellung der tonlosen Objektspronomina“. *Zeitschrift für romanische Philologie* 21, pp. 313–334.
- Thurneysen, R. (1892). „Zur Stellung des Verbums im Altfranzösischen“. *Zeitschrift für romanische Philologie* 16, pp. 289–307.

Neue Perspektiven auf den Kasusgebrauch in slavischen Sprachen: zum Instrumental

Thomas Menzel

Universität Greifswald

In der funktionalen Kasusbeschreibung der slavischen Sprachen herrschte lange Zeit ein gewisser Ost-West-Gegensatz vor. Das westliche Paradigma wurde durch die Theorie Roman Jakobsons von den „Gesamtbedeutungen“ morphologischer Kasus geprägt, bei dem möglichst alle verschiedenen Kasusfunktionen systematisiert und in ein markiertheitstheoretisch begründetes Modell eingeordnet werden müssen. „Im Osten“, d.h. vor allem in der linguistischen Tradition von Forschern aus der ehemaligen Sowjetunion, wurden Kasus in ein Kontrastverhältnis zwischen „semantischen“ und „grammatischen“ Verwendungen eingeordnet, wobei ein Kasus sowohl „semantisch“ als auch „grammatisch“ gebraucht werden kann – allerdings zumeist mit klaren Schwerpunktbildungen auf einer der beiden Seiten. Begründet wurde dieses Modell durch den polnischen Indogermanisten Jerzy Kuryłowicz. Ohne den Wert des Jakobson’schen Modells der Gesamtbedeutungen leugnen zu wollen, erscheint doch die auf Kuryłowicz zurückgehende Theorie den Verhältnissen in den slavischen Sprachen mit ihren oft sehr inhomogenen Verwendungsweisen einzelner morphologischer Kasus angemessener.

Ausgehend von generativistischen Arbeiten, in denen Kasus als sprachliche Größen mit Tiefenstruktur und Oberflächenrepräsentation und entsprechend wiederum recht inhomogen verstanden werden, hat Hentschel (2003) eine viergliedrige Systematik der Kasusfunktionen vorgelegt. Sie kann als allgemeine Typologie der Relationsmarker aufgefaßt werden, geht sie doch davon aus, daß sich Kasus und Präpositionen in eine funktionale Domäne teilen– der Ausdruck syntaktischer und semantischer Relationen zwischen Termen und Prädikat bzw. zwischen Termen untereinander. Auch hier bewegen sich die Funktionen der Relationsmarker zwischen „semantischen“ und „strukturellen“ . Erstere zeichnen sich dadurch aus, daß sie untereinander oppositiv auftreten können und insofern eine gewisse Eigenbedeutung einbringen. Letztere sind Marker syntaktischer Relationen wie „Subjekt“ und „direktes Objekt“ oder „nominales Attribut“ , die erst durch den lexikalischen Kontext, in Verbindung mit weiteren strukturellen Größen wie den Diathesephänomenen, auf semantische Einheiten wie „Agens“, „Patiens“ usw. bezogen werden können. Die Verteilung der Relationsmarker auf diese Verwendungstypen ist einerseits für Einflüsse der ikonischen Struktur- bildung offen; so werden obligatorische Terme in der Kernprädikation oft mit formal gering markierten grammatischen Kasus ausgedrückt, fakultative Terme an der Peripherie zunächst mit formal stärker markierten Kasus, dann mit (primären oder sekundären) Präpositionen. Andererseits zeigen sich typologische Unterschiede: Während die flektierenden slavischen Sprachen im grammatischen Bereich vorwiegend Kasus und im semantischen Bereich Präposition + Kasus verwenden, verfügen die finno-ugrischen Sprachen über einen z.T. umfangreichen Bestand an semantischen Kasus.

Zwischen diesen beiden Polen von Funktionsweisen gibt es zwei weitere Typen: lexikalisch gebundene, „idiosynkratische“ Relationsmarker, bei denen die Verwendung eines Kasus oder einer Präposition von der „typischerweise“ in dieser Position vorkommenden abweicht– also z.B. die irreguläre Verbrektion, bei der ein direktes Objekt nicht im Akkusativ steht. Hier haben wir es sozusagen mit „linksseitiger Determination“ zu tun: Die Wahl des Kasus oder der Präposition ist abhängig vom syntaktisch übergeordneten lexikalischen Element. Auch „rechtsseitige Determination“ kann vorliegen: In

diesem Fall kodiert der Relationsmarker die syntaktischen Relationen einer bestimmten lexikalisch-semantischen Klasse von Termen– z.B. wenn Terme in der semantischen Rolle *Instrument* im Deutschen durch die Präposition *mit* angebunden werden.

Der einzige Kasus, der in den slavischen Sprachen in sämtlichen genannten Kategorien des Kasusgebrauchs auftritt, ist der funktional überaus inhomogene Instrumental. Im Vortrag sollen seine wesentlichen Verwendungsweisen in das vorgestellte Modell eingeordnet werden. Besonderes Augenmerk wird auf die Typen „struktureller“ Kasusfunktionen des Instrumentals gelegt.

Literatur

Hentschel, G. (2003). „Zur Klassifizierung von Präpositionen im Vergleich zur Klassifikation von Kasus“. In: Hentschel, G., Th. Menzel (Hrsg.). Präpositionen im Polnischen. Oldenburg: Bibliotheks- und Informationssystem der Univ., pp. 161–191.

‚Appellative Muster‘ in englischsprachigen Leserbriefen: Eine korpuslinguistische Studie zu Leserbriefen in Indien und England

Nina Offergeld

Universität Magdeburg

Leserbriefe konstituieren eine Textsorte, die anhand linguistischer wie situativ-funktionaler Kriterien bestimmt werden kann. Im Hinblick auf die in Leserbriefen versprachlichten Handlungen im Sinne Searles (1969, 1979) ist bei dieser Textsorte auffällig, dass insbesondere auffordernde Sprachhandlungen realisiert werden. Bühler’scher Terminologie (1934) entlehnt, soll der Begriff des ‚appellativen Musters‘ eingeführt werden, der in diesem Kontext

Aufforderungshandlungen eines Leserbriefproduzenten an einen bzw. mehrere Rezipienten beinhaltet, die sprachlich durch ‚appellative Strukturen‘ auf verschiedenen Ebenen der Sprache (Lexik, Grammatik, Text, Diskurs) realisiert werden. ‚Appellative Muster‘ sind nicht auf eine linguistische Erscheinung beschränkt, sondern ergeben sich erst aus dem Zusammenspiel verschiedener Einzelphänomene. Ein solcher Ansatz folgt in Grundzügen Biber's Konzept der multidimensionalen Analyse (u.a. 2001), wobei die detaillierte Analyse des eigenen Korpus andere Schwerpunktsetzungen verfolgt. In der vorliegenden Studie werden sprachliche Aufforderungshandlungen mithilfe von korpuslinguistischer Methodik (korpusunterstützender Software sowie Referenzkorpora) identifiziert.

Das Hauptaugenmerk der Untersuchung liegt auf der Beschreibung und Analyse ‚appellativer Muster‘ in englischsprachigen Leserbriefen Indiens und Englands, die im November 2004 gesammelt wurden und ein Textkorpus von etwa 1 500 publizierten Leserbriefen ergeben.

Ausgehend von der Annahme, dass es sich beim indischen Englisch wie beim britischen Englisch jeweils um gleichrangige nationale Varietäten handelt stellt sich die Frage, inwieweit Differenzen hinsichtlich der ‚appellativen Muster‘ in indischen und englischen Leserbriefen auf unterschiedliche Standards des Englischen zurückzuführen sind. Weiterhin soll diskutiert werden, in welchem Maße Kulturspezifika ‚appellative Muster‘ in der Textsorte Leserbrief beeinflussen.

Aus diesen beiden Fragestellungen ergibt sich die Hypothese, dass quantitativ wie qualitativ verschiedene realisierte Aufforderungshandlungen in indischen und englischen Leserbriefen auf unterschiedlich ausgeprägte Funktionen dieser Textsorte in den beiden Kulturräumen verweisen.

Literatur

- Biber, D. (1988). *Variation across speech and writing*. Cambridge.
Biber, D. et al. (1998). *Corpus Linguistics: investigating language structure and language use*. Cambridge
Biber, D. & S. Conrad (2001). *Variation in English: multi-dimensional studies*. Harlow.
Bühler, K. (1934). *Sprachtheorie: die Darstellungsfunktion der Sprache*. Stuttgart.

Searle, J. R. (1969). *Speech Acts: an essay in the philosophy of language*. Cambridge.

Searle, J. R. (1979). *Expression and Meaning: studies in the theory of speech acts*. Cambridge.

Verb-Zweitstellung im Frühromanischen: Altportugiesisch und Altfranzösisch im Vergleich

Esther Rinke

Universität Hamburg

In der romanistischen Sprachwissenschaft wird seit Ende des 19.Jh. kontrovers diskutiert, ob die mittelalterlichen romanischen Sprachen eine den germanischen Sprachen vergleichbare Verb-Zweit-Stellung aufweisen. Als Hauptargument gilt die Existenz postverbaler Subjekte bei gleichzeitig satz-initial stehender anderer Konstituente. Gegen eine Verb-Zweit-Analyse wird die Existenz von Verb-Dritt- und -Viert Sätzen angeführt.

In meinem Vortrag werde ich eine empirisch umfassende vergleichende Analyse der Verbstellung im Altportugiesischen und Altfranzösischen des 13. Jahrhunderts vorstellen. Ich werde zeigen, dass eine Verb-Zweit-Analyse problematisch ist, weil 1.) sowohl das Altportugiesische als auch das Altfranzösische systematisch Sätze aufweisen, die in einer Verb-Zweit-Grammatik ausgeschlossen sein sollten (vgl. auch Kaiser 2002) und 2.) eine rein grammatisch basierte Analyse nicht in der Lage ist, bestimmte informationsstrukturelle Generalisierungen zu erklären. Strukturen mit Subjekt-Verb-Inversion, die oberflächlich betrachtet als Resultat einer Verb-Zweit-Grammatik aufgefasst werden könnten, müssen demnach anders erklärt werden.

Basierend auf Analysen der so genannten freien Inversion im modernen Portugiesischen (Ambar, 1992; Martins, 1994; Costa, 1998) werde ich zunächst zeigen, dass invertierte Subjekte auch im Altportugiesischen in ihrer Basisposition verbleiben und dort als fokussiert aufgefasst werden. Dafür

spricht a.) die Stellung von VP-peripheren Adverbien, b.) die Distribution pronominaler und nominaler Subjekte und c.) der diskursive Zusammenhang, wenn er (re-)konstruiert werden kann. Das Altportugiesische ist demnach wie das moderne Portugiesische als Nicht-Verb-Zweit-Sprache zu analysieren. Für das Portugiesische ist somit kein diachronischer Wandel der Verbstellung anzunehmen. Sprachgeschichtlich ist dies insofern plausibel, als die VP-interne Fokusposition des Portugiesischen aus dem Lateinischen ererbt ist. Eine Analyse des Altportugiesischen als Verb-Zweit-Sprache müsste hingegen einen zweifachen Parameterwechsel von [-V2] zu [+V2] vom Lateinischen zum Altportugiesischen annehmen und wiederum von [+V2] zu [-V2] vom Altportugiesischen zum modernen Portugiesischen.

Das Altfranzösische unterscheidet sich zwar quantitativ, aber nicht qualitativ vom Altportugiesischen. Auch hier belegt die Verteilung nominaler und pronominaler postverbaler Subjekte, die Stellung von Negation und VP-Adverbien, und die informationsstrukturelle Interpretation postverbaler Subjekte, dass sie in ihrer Basisposition verbleiben und dort als fokussiert aufgefasst werden können. Sie kommen wie im Portugiesischen vor allem mit präverbal auftretenden Adverbialphrasen vor, die mit dem Subjekt um eine Interpretation als unmarkiertes Topik konkurrieren. Es ist deshalb auch im Altfranzösischen davon auszugehen, dass die postverbale Stellung des Subjekts kein Nebeneffekt der Anhebung des finiten Verbs ist, sondern aus der informationsstrukturellen Organisation des Satzes abgeleitet werden kann.

Im Gegensatz zum Portugiesischen geht in der diachronischen Entwicklung des Französischen die postverbale Subjektposition verloren. Die Fokussierung des Subjekts wird vor allem mit Hilfe einer Spaltsatz-Konstruktion realisiert. Dieser Wandel ist jedoch nicht das Resultat eines Verlustes der Verb-Zweit-Stellung, sondern geht einher mit 1.) dem Verlust der Nullsubjekteigenschaft und 2.) mit einem Wandel in der Prosodie.

Literatur

Ambar, M. M. (1992). Para uma Sintaxe da Inversão Sujeito-Verbo em Português. Lissabon: Colibri.

- Costa, J. (1998). *Word Order Variation. A Constraint-Based Approach*. The Hague: Holland Academic Graphics.
- Kaiser, G. (2002). *Verbstellung und Verbstellungswandel in den romanischen Sprachen*. Tübingen: Niemeyer.
- Martins, A. M. (1994). *Clíticos na História do Português*. Unveröffentlichte Dissertation, Universität Lissabon.

Was steuert die Variation der Adjektivflexion nach Pronominaladjektiven?

Said Sahel

Universität Bielefeld

Gegenstand des Beitrags ist ein Fall innersprachlicher Variation im Deutschen. Es geht um die Variation der Adjektivflexion nach bestimmten Lexemen wie *all-*, *einig-*, *manch-*, *sämtlich-*, *solch-*, *viel-* . . . , die im Folgenden Pronominaladjektive genannt werden. Die Auswertung eines aus Zeitungstexten bestehenden Korpus mit mehr als 100 Millionen Wortstellen hat ergeben, dass nach ein und demselben (flektierten) Pronominaladjektiv sowohl starke als auch schwache Adjektivformen auftreten. Allerdings handelt es sich hierbei nicht um eine völlig freie Variation. Vielmehr hat die Datenanalyse gezeigt, dass diese Variation von sprachsystematischen Faktoren wie Kasus und Numerus (des jeweiligen Pronominaladjektivs) gesteuert wird.

In dem Beitrag werden die Ergebnisse dieser Studie präsentiert und ihre Relevanz für die Debatte um die grammatiktheoretische Erfassung innersprachlicher Variation diskutiert.

Tod, Verdammnis und NPE-Lizensierung: Strikte Negativpoläre Elemente in nichtnegativen Kontexten

Manfred Sailer
Universität Göttingen

Strikte negativpoläre Elemente wie *lift a finger* oder *until* treten im Allgemeinen nur in Sätzen mit overter Negation wie (1) auf. In schwächeren affektiven Kontexten, die für andere NPEs ausreichen, wie *if*-Sätze oder der Skopus von *only* in (2), sind diese NPEs nicht möglich. Die Negation muss hierbei im selben Satz stehen, oder es muss eine Neg-Raising Konstruktion wie in (3) vorliegen.

- (1) a. Pat didn't call until midnight.
b. **Nobody** had called until midnight.
- (2) a. * I will pick you up from the party [**if** you call until midnight].
b. * **Only** Peter had called until midnight.
- (3) I **don't think** [Peter will call until midnight]. (Horn, 1978)

Ich möchte eine kleine Gruppe von anderen Konstruktionen näher untersuchen, die unerwarteterweise ebenfalls das Auftreten dieser strikten NPEs ermöglichen. Von Bergen und von Bergen (1993) nennen u.a. die folgenden:

- (4) a. **I am damned** [**if** I'll hire you until you get your hair cut]. (nach Horn)
b. **I'll rather die** [**than** hire you until you get your hair cut].
c. **I am the last person** [**who** would hire you until you get your hair cut].

Ich werde zeigen, dass die angegebenen Konstruktionen sich deutlich von strukturell ähnlichen Sätzen (Bedingungsgefüge, Komparative, Relativsätze)

unterscheiden und sich als phraseologische Einheiten verhalten. Dies führt zu Problemen für gängige NPE-Lizenzierungstheorien, die die Lizenzierungsmöglichkeiten aus semantischen oder pragmatischen Eigenschaften der Auftretenskontexte (Monotonizität oder skalare Implikaturen) ableiten.

Schließlich werde ich eine Analyse skizzieren, bei der der lizenzierende Phraseologismus als eine Konstruktion (im Sinne von Fillmore et al. (1988)) behandelt wird. Diese Konstruktion führt unter anderem eine Negation in die logische Form des eingebetteten Satzes (*if*-Satz in (4a), *than*-Satz in (4b) und Relativsatz in (4c)) ein, so dass die Lizenzierungsverhältnisse in der logischen Form denen in Sätzen wie (1) analog sind. Diese Analyse ist eine Übertragung der Behandlung von Neg-Raising als Skopusambiguität in Sailer (in Vorb.).

Literatur

- von Bergen, Anke und von Bergen, Klaus (1993). Negative Polarität im Englischen. Tübingen: Narr.
- Fillmore, Charles, Kay, Paul, und O'Connor, M. (1988). „Regularity and Idiomaticity in Grammatical Constructions: The Case of *Let Alone*“. *Language* 64, pp. 501–538.
- Horn, Laurence R. (1978). „Remarks on Neg-Raising“. In P. Cole (Hrsg.). *Pragmatics (Syntax and Semantics, Band 9)*. New York, San Francisco, London: Academic Press. pp. 129–220.
- Sailer, Manfred (in Vorb.). „*Don't Believe* in Underspecified Semantics“. In: *Empirical Issues in Formal Syntax and Semantics, Band 5*.

Zielgruppe: Studierende der Allgemeinen und Vergleichenden Sprachwissenschaft, Spracheninteressierte.

Konzeption: Diese Studie listet 1.420 Sprachen auf (rd. ein Viertel aller Sprachen

der Welt), für die dominante Wortfolgemuster ermittelt worden sind. Damit kann diese Dokumentation als Ausgangsbasis für Analysen zu speziellen Problemstellungen dienen. Zum ersten Mal können maximale Eckdaten zur proportionalen Verteilung verschiedener Wortfolgemuster in den Sprachen einzelner Regionen der Erde vermittelt werden.



HARALD HAARMANN
**Elementare Wort-
ordnung in den
Sprachen der Welt**

Dokumentation und
Analysen zur Entste-
hung von Wortfolge-
mustern.

2004. 160 Seiten.
3-87548-372-3.
Kartonierte € 24,80

Diese Einführung macht ein faszinierendes Wissenschaftsgebiet zugänglich und erweitert es zugleich. Die eskimo-aleutischen Sprachen werden unter diversen Gesichtspunkten vor-

gestellt und in den Kontext der Sprachen der Welt eingeordnet. Dabei ergibt sich eine Fülle von Erkenntnissen, die für die Sprachwissenschaft von allgemeinem Belang sind – unter anderem zu Typologie, Rekonstruktion und Sprachklassifizierung. > Inhalt: 1. Einleitung – 2. Grönländisch – 3. Die Sprachfamilie Eskimo-Aleutisch – 4. Fragen der Rekonstruktion – 5. Die externen Verwandtschaftsverhältnisse – Literaturverzeichnis – Stichwortverzeichnis



JAN HENRIK HOLST
**Einführung in die
eskimo-aleutischen
Sprachen**

2005. 280 Seiten.
3-87548-386-3.
Kartonierte € 34,80

Satisfying Interpretative Constraints at the Surface: English Frequency Adjectives

Roland Schäfer und Maria Klapproth
Universität Göttingen

English frequency adjectives (FA) like *frequent*, *rare*, *occasional*, etc. pose multiple problems to any theory of the syntax-semantics interface. It has been suggested that, for the fact that certain uses of FAs ('An occasional Simba strolled by.') arguably have a purely adverbial reading ('Occasionally, a Simba strolled by.'), they pose a problem to compositionality. Higginbotham (1993) assumes movement of the adjective to sentence adverbial position in order to derive the desired reading. This does not account for the quantificational nature of the adjective in cases like 'During the battle, an occasional Simba strolled by'. Larson (1998) sees the noun-quantifying potential of the FA and first moves the adjective to the (indefinite) determiner, creating a complex quantifier over tuples of individuals and events which then moves to sentence restrictor position. It can be shown that there are at least some problems for this account with generating and/or identifying the event variable quantified over in pairs such as 'Sam drinks an occasional canope of beer' vs. 'Sam likes an occasional canope of beer'. Furthermore, the ontological status of the $\langle e, x \rangle$ tuple seems rather odd in as much as it has no syntactic manifestations, and the movement operations postulated seem arbitrary at best.

The semantically most elaborate account of most types of FA in English is found in Stump (1981). For the sentence-adverbial uses of FAs, he assumes quantifier status of the adjective, remotely reminiscent of Larson's account, but at the cost of introducing the indefinite article syncategorematic-

ically as an otiose element. For other readings, he assumes formation of so-called *discontinuous objects*. NPs like ‘an occasional canope of beer’ then refer to an object which manifests itself at occasional points in time and coincides with a canope of beer every time it manifests. This analysis generates mostly adequate readings, but at the cost of introducing discontinuous objects which can be argued to be weakly grounded in any natural ontology.

The talk takes stock of the accounts proposed so far, examines the readings of FA in additional languages (Chinese, French, German, ...) and outlines a theory of flexible interpretation of modifiers reminiscent of models of semantic underspecification in an optimality theoretic framework. It assumes a straightforward ontology of individuals, stages, kinds, and (types of) events. The talk argues against anti-compositionality by assuming that every FA has quantificational force, and that there is an interpretative constraint that requires noun-quantifying elements to be localized within NP. As in Stump’s account, it is thus explained why FAs usually do not occur in definite NPs via a constraint against double quantification. To explain for the adverbial force of FAs, a complex logical form for the adjective is derived which involves an event modifier. Since modifiers are assumed to attach freely in their interpretation domains, the contained modifier can attach to an NP-internal event. If, however, no such event is available, the interpretation domain extends to the containing VP, where the modifier attaches to the VP-event. Only under very restricted circumstances is an event accommodated for NPs like ‘a canope of beer’ . It is argued that these cases are rare to the extent of lexicalization. All facts about frequency adjectives thus fall out from quite general constraints on sentence surface and interpretability.

References

- Higginbotham, J. (1993). "On Semantics". *Linguistic Inquiry* 16, pp. 547–93.
- Larson, R. K. (1998). "Events and modification in nominals". In: *Proceedings from Semantics and Linguistic Theory (SALT) VIII*, Ithaca, NY. Cornell University.
- Stump, G. (1981). "The interpretation of frequency adjectives". *Linguistics and Philosophy* 4.221-57.2

Aller Anfang ist leicht: Eine Untersuchung zu Auftaktphänomenen an der Syntax-Phonologie-Schnittstelle

Julia Schlüter

Universität Paderborn

Unabhängig von der aktuellen Debatte über die jambische oder trochäische Grundstruktur der englischen Sprache ist sich die Forschung im Allgemeinen einig, dass phonologische Phrasen sowohl auf Satzebene als auch darunter dazu tendieren, mit unbetonter Silbe anzufangen. Dieses Phänomen ist verschiedentlich als *Präkontur* oder *Anacrusis* bezeichnet worden (vgl. Pike 1945: 65; Jassem 1952: 39-40; Hirst 1998: 58).

Im Gegensatz zur zitierten phonologischen Literatur verfolgt dieser Beitrag die weitergehende Hypothese, dass das Vorhandensein einer unbetonten Silbe am Phrasenanfang nicht eine bloße Folgeerscheinung der Tendenz solcher Phrasen ist, mit einem unbetonten Funktionswort zu beginnen, sondern vielmehr ein eigenständiges Ideal darstellt, das von syntaktischen Prozessen implementiert wird. Diese Hypothese stützt sich auf intuitive Befunde von Fijn van Draat (1910: 113-114), der das Phänomen mit dem Begriff *Auftakt* belegte.

Die vorliegende Studie ist die erste korpusbasierte Untersuchung, die darauf abzielt, einen empirischen Nachweis für dieses weithin vernachlässigte Prinzip zu führen, indem sie seine Auswirkungen auf zwei exemplarische Phänomene syntaktischer Variation im Frühneuenglischen quantifiziert. Die Datengrundlage hierfür bildet ein 10 Millionen Wörter umfassendes Korpus fiktionaler Prosa aus dem 16. und 17. Jahrhundert (Chadwyck-Healeys' *Early English Prose Fiction*). Ein Fallbeispiel ist die variable Verwendung der Präposition *of*, die zunehmend zur Einleitung nominaler Ergänzungen von *(un)worthy* verwendet wurde (siehe Beispiel 1). Das zweite ist die zurückgehende Verwendung derselben Präposition vor Objekten von Gerundien, deren syntaktisches Verhalten allmählich verbähnlicher wurde (vgl. Fanego 2004: 325; siehe Beispiel 2).

1. (a) Many other things worthy [Ø the remembrance] did he receive, which now I have forgot. (Anon.: *The Pinder of Wakefield*, 1632)
- (b) ... who for curtesie and passing mutual kindnesse, are worthy [of remembrance]. (John Reynolds: *The Triumph of Gods Revenge*, 1622)
2. (a) ... which had made him yield to the taking [of Zora] into his Family at the first request, which Repset had made him. (Peter Bellon: *The Court Secret*, 1689)
- (b) I therefore advised that we should first man out our Boat, to see if by the taking [Ø some stragling Spaniards], we might come to know ... (John Dauncey: *The English Lovers*, 1622).

Dabei wird die größte Herausforderung darin bestehen, die oben dargestellte phonologische Erklärung von einer gleichermaßen plausiblen Erklärung grammatischer Art zu trennen, die das Phänomen als explizite syntaktische Signalisierung des Phrasenanfangs versteht (wie in Fanego 2004: 330 nahegelegt wird). In der Mehrzahl der Fälle scheinen beide Tendenzen synergetisch zu wirken. Eine verfeinerte Analyse lässt jedoch den Schluss zu, dass die Waage im Fall der Ergänzung von (*un*)*worthy* zu Gunsten der grammatischen Erklärung, im Falle der Objektausdrücke von Gerundien aber zu Gunsten der rhythmischen Erklärung ausschlägt.

Der Beitrag erweitert den Blickwinkel gegenwärtiger Arbeiten im Bereich der grammatischen Variation insofern, als er die Notwendigkeit herausstellt, neben syntaktischen und semantischen Erklärungen auch phonologische Präferenzen in die Betrachtung einzubeziehen.

Literatur

- Fanego, T. (2004). Cognitive motivations for a recursive cycle in grammaticalization. Paper presented at 13 ICEHL, University of Vienna, 23–28 August, 2004.
- Fijn van Draat, P. (1910). Rhythm in English Prose. Amsterdam: Swets & Zeitlinger N. V. [reprinted 1967]

- Hirst, D. (1998). „Intonation in British English“. In: Hirst, D. & DiCristo, A. (eds.). *Intonation Systems: A Survey of Twenty Languages*. Cambridge, New York, Melbourne: Cambridge University Press, pp. 56–77.
- Jassem, W. (1952). *Intonation of Conversational English (Educated Southern British)*. Wrocław: Nakładem Wrocławskiego Towarzystwa Naukowego.
- Pike, K. L. (1945). *The Intonation of American English*. Ann Arbor: University of Michigan Press.

From text-triggered to picture-triggered consumer print ads

Katja Schmidt

Universität Rostock

The general impression that pictures are getting ever more important in consumer print ads is not just reflected in the growing size and the increasing complexity of pictures. What seems to be more interesting from a linguistic angle is that the reversal of dominance from text to picture has affected the status of the linguistic components of the ads.

In the beginning of the 20th century consumer print ads were designed in a relatively straightforward way. The text, which dominated the ads, provided the reader with information on the advertised product in order to make them acquire it. Pictures just illustrated the text, i.e. they mainly depicted the product or some of its qualities. Thus, it can be claimed that the text functioned as a trigger for the picture.

Present-day consumer print ads look quite different. The picture no longer just illustrates the text but – to an increasing degree – determines it. Without having seen the picture first, readers would often have difficulties to understand the text, i.e. the idea represented in the picture forms the basis of the ad and influences linguistic components such as headline, body copy or slogan. This means that the triggering process in modern consumer print ads has been reversed: the picture functions as a trigger for the text.

Concentrating on a first set of examples the paper sketches the development from text-triggered to picture-triggered consumer print ads and tries to explore the changing semantic relationship between picture and text. It focuses on early (beginning of the 20th century) and present-day ads, but also tries to identify intermediate stages.

Sprachliches *doing gender* im Big Brother?

Amalia Sdroulia
Universität Hannover

Gerade in einer Zeit, in der die Beziehungen zwischen Geschlecht, Territorialität und Identität signifikanten Veränderungen unterworfen sind und zugleich eine "Mediatisierung des Alltags" zu konstatieren ist, ist die Analyse geschlechtlicher Identitätsangebote in den Medien eine Forschungsaufgabe von besonderer Relevanz: Hier eröffnet sich ein Zugang zur Untersuchung der weiblichen, männlichen Identität, hier finden wir die sensiblen Daten, die Schlüsse zulassen mit Blick auf die Entwicklung geschlechtlicher Identität im Zeitalter von Globalisierung und Medienkultur.

Ziel der hier in Auszügen präsentierten Untersuchung ist es, anhand vom "Big Brother Format" Logik, Dynamik und Widersprüche in der interaktiven Konstruktion der deutschen geschlechtlichen Identitäten zu analysieren. Im vorliegenden Beitrag wird gezeigt, wie Männer und Frauen diesen Zusammenhang zwischen dem, als wer sie selbst oder ihre Partner in einer Interaktion gelten und ihren bzw. deren Handlungsmöglichkeiten in ihrem eigenen Interesse ausnutzen. Sie tun dies mittels sozialer Positionierungen; darunter verstehe ich sprachlich-interaktive Aktivitäten, mit denen Interagierende sich selbst und anderen bestimmte Eigenschaften zuweisen, oder bestimmten sozialen Kategorien zuordnen, um damit ihre Handlungsmöglichkeiten in einem Gespräch zu beeinflussen.

Der skizzierte Rahmen bestimmt die Verortung des Konzeptes der sozialen Positionierung vor dem Hintergrund der zahlreichen Arbeiten zu Fragen des “Selbst”, von Identität, Selbstdarstellung usw. Die grundlegende theoretische Basis ist die Theorie des Symbolischen Interaktionismus, die in Anknüpfung an Mead von der Vorstellung ausgeht, dass sich die Identität eines Individuums in und durch Interaktionen mit signifikanten Anderen entwickelt.

Vor diesem Hintergrund soll analysiert werden, was die Bedingungen der Etablierung von “Geschlecht” und “geschlechtlicher Identität” in medial inszenierten “Gesprächen” sind, die immer auch zugleich durch eine Zurückweisung von Geschlechterstereotypierungen und ein Bemühen von Abweichung der Gender-Stereotypen gekennzeichnet sind.

Dieser Beitrag baut als gesprächsrhetorische Untersuchung in theoretischer und methodischer Hinsicht auf der ethnomethodologischen Konversationsanalyse auf.

Negative Evidenz in der Korpuslinguistik

Anatol Stefanowitsch
Universität Bremen

Einer der vielen Mythen, die sich um die Korpuslinguistik ranken, ist der, dass Korpora keine negative Evidenz liefern. Dieser Mythos hat seinen Ursprung in den frühen Tagen der generativen Grammatik (Chomsky, 1957, 15ff.), aber er hält sich bis heute selbst unter Korpuslinguisten (z.B. McEnery und Wilson, 2001, 11-12). Die Logik ist folgende: wenn wir eine bestimmte syntaktische Struktur (oder irgendeine andere Konfiguration sprachlicher Kategorien) in einem Korpus finden, können wir im Allgemeinen davon ausgehen, dass es – von Performanzfehlern abgesehen – eine mögliche (eine „grammatische“) Struktur (oder sonstige Konfiguration) ist. Wenn wir eine

Struktur aber *nicht* finden, können wir nicht entscheiden, ob es sich um eine unmögliche („ungrammatische“) Struktur handelt, oder um eine mögliche Struktur, die im Korpus einfach nicht vorkommt. Diese Lücke kann angeblich nur durch intuitive Grammatikalitätsurteile geschlossen werden.

In meinem Vortrag zeige ich, dass es sich bei diesem Mythos um eine Spielart dessen handelt, was ich als „Irrtum der reinen Häufigkeiten“ (*raw frequency fallacy*) bezeichne (siehe Stefanowitsch, 2005), der Idee, dass reine Häufigkeiten relevante Daten für die Sprachwissenschaft darstellen. Legt man statt reiner Häufigkeiten aber auf statistische Signifikanz hin überprüfte Häufigkeiten des gemeinsamen Auftretens verschiedener Elemente zugrunde (in der Korpuslinguistik als „Kollokationsstärke“ oder „Assoziationsstärke“ bezeichnet), so lässt sich sehr wohl unterscheiden, ob eine nicht gefundene Struktur nur zufällig nicht aufgetreten ist oder ob sich hinter ihrer Abwesenheit tiefere Gründe vermuten lassen. Ich zeige dies mit Hilfe der Kollostruktionsanalyse (Stefanowitsch und Gries, 2003) am Beispiel ditransitiver Syntax im Englischen, die bekannterweise für viele Verben blockiert ist, bei denen man dies auf Grund ihrer Bedeutung nicht erwarten würde (z.B. *She told me the answer* aber nicht **She said me the answer*, *He gave me fifty euros* aber nicht **She provided me fifty euros*, etc.). Diese Fälle lassen sich bei einem entsprechend großen Korpus ganz ohne Rückgriff auf Grammatikalitätsurteile identifizieren.

Natürlich liefert die Korpusanalyse nicht die *Gründe* dafür, dass eine Konstruktion unmöglich ist (ebensowenig, wie dies ein intuitives Grammatikalitätsurteil tut). Diese Gründe müssen nach wie vor durch theoretische Überlegungen und Interpretationsversuche aufgedeckt werden, die durch die vorgeschlagene Art der Korpusanalyse jedoch erstmals auf zuverlässigen Daten beruhen können (Stefanowitsch, im Druck).

Literatur

- Chomsky, N. (1957). *Syntactic Structures*. Den Haag: Mouton.
McEnery, T. und A. Wilson (2001). *Corpus Linguistics. An Introduction*. Zweite Auflage. Edinburgh: Edinburgh University Press.

- Stefanowitsch, A. (2005). "New York, Dayton (Ohio), and the Raw Frequency Fallacy". *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 1, pp. 295–301.
- Stefanowitsch, A. (Im Druck). "Negative evidence and the raw frequency fallacy". *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 2
- Stefanowitsch, A. und S. T. Gries (2003). "Collostructions: investigating the interaction of words and constructions". *International Journal of Corpus Linguistics* 8.2. , pp. 209–243.

„Ende diesen Monats“: Ein Erklärungsversuch zur „falschen“ Flexion von Demonstrativpronomina

Oliver Stenschke
Universität Göttingen

Gibt man die im Titel genannte Wortgruppe in Google ein, erhält man rund 5 000 Treffer; bei „Ende diesen Jahres“ sind es gar knapp 30 000 Dokumente, welche exakt diese Wortgruppe enthalten, und auch in anderen Medien bis hin zur Tagesschau ist diese im Sinne gegenwärtiger linguistischer Lehrmeinung wohl immer noch falsche Flexion häufig zu hören. Im Vortrag soll der Frage nachgegangen werden, welchen Ursprungs dieser Fehler ist und warum er in Wendungen wie „am Ende dieses Abstracts“ praktisch nicht vorkommt. Dabei werden folgende Thesen vertreten:

1. Es gibt bei der Verwendung des Demonstrativpronomens „dieser“ im Genitiv Singular des Maskulinums und des Neutrums jeweils die Varianten „dieses“ und „diesen“ . Beide sind schon recht weit verbreitet. Entstanden sind Letztere durch Analogiebildungen zur Flexion von Adjektiven in bestimmten, häufig gebrauchten Wendungen. Aufgrund ihrer schon recht verbreiteten Verwendung und der Analogie mit der Flexion von Adjektiven kann man von der *adjektivischen Flexionsvariante* des Demonstrativpronomens „dieser“ sprechen.
2. Das Demonstrativ-bzw. Relativpronomen „der, die, das“ weist im Genitiv Singular Fem. und im Gen. Pl. sowohl eine adjektivische als auch

eine pronominale Flexionsvariante auf. Erstere ist tendenziell attributiv, vorangestellt, relativ/demonstrativ (possessiv), rückweisend, Letztere hingegen tendenziell alleinstehend, nachgestellt, relativ/demonstrativ, rückweisend/vorausweisend.

3. Ähnlich wie sich für die Distribution von „derer“ und „derer“ die Kriterien *attributiv* und *allein stehend*, *vorangestellt* und *nachgestellt*, *Vorausweisung* und *Rückweisung*, *demonstrativ* und *relativ* sowie der *possessive Charakter* aufstellen lassen, zeichnet sich auch bei „diesen“ und „dieses“ ein Unterscheidungskriterium ab: eine Tendenz zur lexikalischen Differenzierung von pronominaler und adjektivischer Flexion, die einhergeht mit einer eher pronominalen oder attributiven Semantik, wobei Erstere, wie Engel richtig feststellt, etwa das „Naheliegende“ oder „oben Genannte“ meint, also anaphorisch zu verstehen ist, Letztere hingegen entweder als Zeitangabe im Sinne von „laufend, gegenwärtig“ oder als Qualitätsangabe im Sinne von „solch“ aufzufassen ist.

Lexikalische Duale

Thomas Stolz, Tamar Khizanishvili und Nataliya Levkovych

Universität Bremen

Der Vortrag ist dazu gedacht, in ein typologisches Projekt einzuführen, dessen Gegenstand die Erfassung, Ordnung und Auswertung von Mustern beim Ausdruck von Übersetzungsäquivalenten von Deutsch *beide* ist. Wir werden uns dabei hauptsächlich der Frage widmen, welche strukturellen Voraussetzungen erfüllt sein müssen, damit es zur Herausbildung von sog. lexikalischen Dualen kommt.

Lexikalische Duale sind solche Ausdrücke, die wie Deutsch *beide* derivationsell/etymologisch unabhängig vom kardinalen Numerale *zwei* sind. Zwischen den deutschen Ausdrücken besteht synchron wie diachron keinerlei erkennbare Ableitungsbeziehung. Dies gilt in gleichem Maße für Lateinisch *ambo* ‚beide‘ und *duo* ‚zwei‘, Englisch *both* und *two*, usw. In vielen anderen Sprachen läßt sich jedoch ein alternatives Muster belegen, bei dem der Ausdruck für *beide* ganz klar vom Numerale *zwei* abgeleitet ist bzw. der Ausdruck *zwei* in dem Ausdruck *beide* erkennbar wieder auftaucht. Im Maltesischen beispielsweise lautet die Übersetzung von *beide*: *it-tnejn* – eine Bildung, die aus dem proklitischen Definitheitsmarker *{il}* – und dem Numerale *{tnejn}* ‚zwei‘ besteht. Das Muster *beide = die zwei* kehrt in verschiedenen Arealen und Phyla wieder. Seine Verbreitung ist natürlich an das Vorhandensein von grammatikalisierten Definitheitskategorien gebunden. Sprachen ohne Definitheitsdistinktion müssen sich anderer Strategien bedienen; Sprachen mit Definitheitskategorien müssen aber nicht auf dieses Muster zurückgreifen.

Es ist daher der Frage nachzugehen, was bei prinzipieller Verfügbarkeit des Musters *die zwei* die Herausbildung von spezifischen lexikalischen Ausdrücken wie *beide* motiviert. Zu diesem Zweck präsentieren wir Daten aus über 100 Sprachen weltweit und schlagen in diesem Rahmen eine Typologie vor, die in Folgestudien zu überprüfen sein wird.

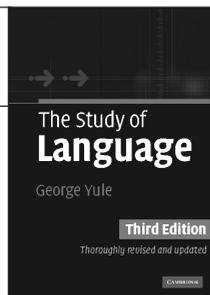
How can you turn an “excellent professional” into a “loving househusband”? Linguistic choices and gender concepts in the Irish daily news.

Agata Stopińska

Universität Münster

Representation is the production of meaning of the mental concepts by means of language. The paper will refer to the meaning of representation as *to be an abbreviation of, to symbolize, to stand for, to epitomize, and to embody* and will problematize representation seen as a link between mental concepts and language that alludes to the “objective real world out there” of events, subjects and objects or to fictional worlds, worlds of the imagined. The process of cultural representation begins with describing, defining particular aspects of a culture and ascribing it certain attributes. Our ideas and ideals concerning being feminine or masculine have always been shaped within social structures of dominance and power which define who in social relations holds the superior position and who the inferior one, what is within the mainstream discourse and what must stay beyond it. All norms of being a (good) woman or a (good) man, rules of social behaviour, setting positive or negative characters of social gender-related phenomena have been fixed on the basis of asymmetries within the society and constituted in language and through language. The paper will be based upon the performative model of gender construction, and will appeal to reexamining the commonsensical notions concerning gender identity by looking at texts with a “productive suspicion” and ask questions why for instance one implies that a pregnant woman has a husband or must be happy at the prospect of becoming a baby. The linguistic formation of gendered concepts, of the axis *feminine* versus *masculine* will be demonstrated on the basis a analysis of lexical choices that have been made in the process of producing news in the period of over forty years in the Republic of Ireland. Structural, lexical and discursive formations will be looked at from the feminist standpoint and discussed exemplarily.

textbook



The Study of Language

Third edition

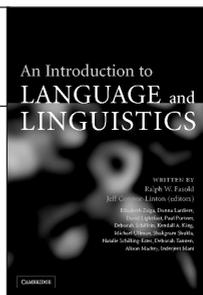
George Yule

'Perfect for the beginners' level introductory linguistics course'

Hugh Buckingham,
Professor of Linguistics,
Louisiana State University

£14.99 | PB | 290pp

textbook



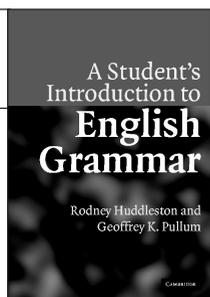
An Introduction to Language and Linguistics

Ralph Fasold and
Jeffrey Connor-Linton

This accessible new textbook offers balanced and excellent coverage of modern linguistics.

£22.99 | PB | 600pp

textbook



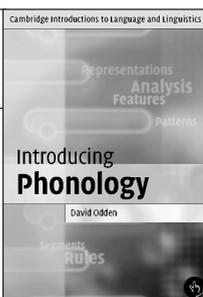
A Student's Introduction to English Grammar

Rodney Huddleston
and Geoffrey K. Pullum

A groundbreaking textbook on English sentence structure for beginning students in colleges and universities.

£14.99 | PB | 320pp

textbook



Introducing Phonology

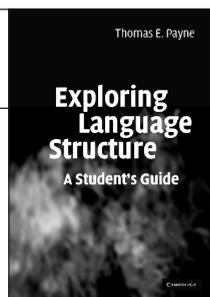
David Odden

'An excellent introduction to phonology.'
Shosuke Haraguchi,
Meikai University

Cambridge Introductions to
Language and Linguistics

£17.99 | PB | 368pp

textbook



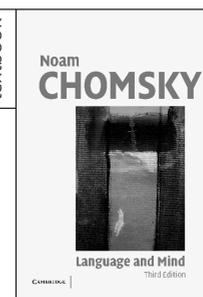
Exploring Language Structure

A Student's Guide
Thomas Payne

A lively introduction to the basic analysis of syntax and morphology.

£19.99 | PB | 390pp

textbook



Language and Mind

Third edition
Noam Chomsky

Long-awaited third edition of Chomsky's outstanding essays on language and mind.

£14.99 | PB | 215pp

Es wäre für ihn „unerträglich, wenn die Bürger den Eindruck bekämen, ich klebe an meinem Amt“.
Die Redewiedergabe in journalistischen Textsorten.
Sprachnorm und Sprachpraxis im Vergleich

Elvira Topalovic
Universität Münster

Auf der Presseinformation vom 25. Oktober 2004 wird Erwin Teufel einen prägnanten Satz äußern, der sich am nächsten Tag vielfach in den Zeitungsberichten wiederfindet:

„Unerträglich wäre für mich, wenn die Bürger den Eindruck bekommen würden, daß ich an meinem Amt klebe.“

Ein kurzer vergleichender Blick mit dem Vortragstitel – das Zitat stammt aus der Frankfurter Rundschau – könnte Grammatiker und Autoren wissenschaftlicher Beiträge gleich zu mehreren kritischen Ausrufen bringen. So mancher Journalist dürfte sich dagegen fragen, was an dieser wiedergegebenen fremden Rede denn so Ungewöhnliches sei. Der Vortrag gibt einen Einblick in eine größer angelegte empirische Studie, die sich mit Formen und Funktionen der Redewiedergabe und ihrer Authentizität in der deutschen Pressesprache befasst. Das Korpus bilden politische Berichte aus deutschen Tageszeitungen, die einen Tag nach der Rücktrittserklärung des baden-württembergischen Ministerpräsidenten erschienen sind, und die entsprechenden Prätexte, die ihnen zugrunde gelegt wurden. Gemeint sind damit die Meldungen und Berichte der *dpa* und die schriftliche Fassung der Rücktrittserklärung, die Erwin Teufel auf der Presseinformation verlesen hat. Der

Schwerpunkt liegt hier auf journalistischen Zitierpraktiken in der politischen Berichterstattung, die „mit herkömmlichen Formen der ‚Redewiedergabe‘ wenig gemeinsam“ (Harald Burger) haben. So ist das so genannte „Slipping“, die Mischung indirekter und direkter Redewiedergabe in einem Satz, in die deutsche Grammatikschreibung bis jetzt noch nicht eingegangen. Doch auch die Belege zur direkten Redewiedergabe zeigen erstaunliche Merkmale auf, die eine skalare Beschreibung nahe legen: von der 1:1 - Entsprechung zwischen Originaläußerung und direkter Rede bis hin zur Reinszenierung der Rücktrittserklärung, die so nie stattgefunden hat.

Der Einfluss von struktureller Diskontinuität auf die Entwicklung finiter und nicht-finiten Ergänzungen im Neuenglischen

Uwe Vosberg
Universität Paderborn

Die Herausbildung eines verbalen Gerundiums im Englischen ist einzigartig unter allen europäischen Sprachen. Im Zuge einer zunehmenden Semantisierung kam es seit dem Spätmittelenglischen in vielen Bereichen zur Ersetzung von *to*-Infinitiven durch *-ing*-Formen in Komplementfunktion (cf. Fanego 1996a/b). Dieser Prozess („Die Große Komplementverschiebung“) hat eine große Gruppe von Verben (etwa die retrospektiven Verben wie *remember*), Adjektiven und Verb-Substantiv-Verbindungen erfasst, die vorher nur durch einen Infinitiv ergänzt werden konnten.

Sprachwandelprozesse bringen Übergangsphasen mit sich, in denen die betreffenden Varianten in freier Variation zu stehen scheinen. Umfangreiche Analysen von historischen und gegenwärtigen elektronischen Textsammlungen zeigen aber, dass der Auf- und/oder Abbau einer Variante in bestimmten (morpho-) syntaktischen Umgebungen beschleunigt oder verzögert werden

kann. Dieser Beitrag erforscht die Wirkung eines außersemantischen Faktors, der offensichtlich die Entwicklung finiter und nicht-finiten Ergänzungsvarianten (zumindest) innerhalb der letzten fünf Jahrhunderte bis zum heutigen Tage beeinflusst hat: Eingeschobenes Material zwischen dem Matrixausdruck und seinem Komplement kann als spezielle (und vermutlich prototypische) Ausprägung einer erhöhten kognitiven Komplexität angesehen werden. Das von Rohdenburg (1996) formulierte Komplexitätsprinzip fordert einen höheren Explizitheitsgrad für grammatische Strukturen in Umgebungen mit größerem Verarbeitungsaufwand. Demzufolge kann ein Einfluss von diskontinuierlichen Strukturen auf folgende Satztypen nachgewiesen werden:

1. finite Ergänzungssätze, die durch \pm that eingeleitet werden
2. finite und nicht-finite Ergänzungssätze
3. Infinitiv- und Gerundialkonstruktionen in nicht-finiten Ergänzungssätzen
4. präpositionale und direkt angeschlossene Gerundialergänzungen

Die Analysen zu den oben genannten Variationsphänomenen erfordern eine Diskussion der folgenden Aspekte:

- Länge des Einschubs (im Hinblick auf Wortzahlen)
- syntaktische Funktion des Einschubs (Grad der Satzwertigkeit)
- Unterschiede zwischen britischem und amerikanischem Englisch
- Position des Einschubs in Konstruktionen mit finiten Ergänzungen, die durch *that* eingeleitet werden (vor oder nach der Konjunktion)

Literatur

Fanego, T. (1996a). „The Development of Gerunds as Objects of Subject-Control Verbs in English (1400-1760)“. *Diachronica* 13, pp. 29–62.

- Fanego, T. (1996b). „The Gerund in Early Modern English: Evidence from the Helsinki Corpus“. *Folia Linguistica Historica* XVII/1-2, pp. 97–152.
- Rohdenburg, G. (1996) „Cognitive Complexity and Increased Grammatical Explicitness in English“. *Cognitive Linguistics* 7, pp. 149–182.

***Stylistic Inversion* im Englischen: eine HPSG Analyse**

Gert Webelhuth und Martin Walkow
Universität Göttingen

Stylistic Inversion-Sätze wie (1) stellen eine nicht-triviale Herausforderung für formale Grammatiktheorien dar, da sie gleich mehrere Eigenschaften aufweisen, die sonst im Englischen nicht zu finden sind: sie scheinen eine Präpositionalphrase in Subjektposition aufzuweisen und eine Nominalphrase im Nominativ in der Objektposition, die zudem mit dem Verb kongruiert.

(1) Into the room came John.

Unsere Analyse wird sich auf eine Form der *Stylistic Inversion*, *Light Inversion* (Culicover & Levine, 2001), beschränken. Wir werden *Light Inversion* mit Hilfe einer lexikalischen Regel beschreiben, die es unakkusativen Verben erlaubt, ihr nominales Argument in der „Basisposition“ hinter dem Verb zu realisieren, solange sie ein weiteres Argument oder Adjunkt haben, das nicht lokal realisiert wird. Dabei machen wir Gebrauch von der in Bouma et al. (2001) vorgeschlagenen Trennung von lexikalisch determinierter Argumentstruktur und durch den Gebrauch in einem Satz instanziiertes Dependenzstruktur. So sind wir in der Lage, die Beschränkung, dass nur unakkusative Verben *Light Inversion* erlauben, als lexikalische Beschränkung auf Verben zu beschreiben, die Notwendigkeit einer nicht-lokalen Realisierung der Präpositionalphrase jedoch dahingehend offen zu lassen, ob es sich bei der topikalisierten Phrase um ein Argument oder ein Adjunkt handelt. Dies erlaubt uns die problematische Annahme früherer Ansätze (z. B.

Hoekstra & Mulder 1990), dass die präverbale Präpositionalgruppe ein Argument des Verbs ist (vgl. (2)), zu umgehen. Die Beschreibung von *Light Inversion* als eine Veränderung, die nicht die Argumentstruktur, sondern die Dependenzstruktur betrifft, anders als zum Beispiel das Passiv, das die Argumentstruktur verändert, lässt alle Relationen, die in HPSG über die Argumentstruktur definiert sind, unberührt. Im Falle der *Light Inversion* folgt daraus ohne Zusatzannahmen, dass die postverbale Nominalphrase Nominativ trägt und mit dem Verb kongruiert. Eine weitere Modifikation der Theorie wird notwendig, sobald die Stilistische Inversion gemeinsam mit Anhebungsverben auftritt, wie in (2) und (3).

- (2) At twelve o'clock *had* already arrived several guests.
- (3) Along the street *seem* to have been driven a flock of goats.

Auxiliarverben wie in (2) werden in HPSG als Anhebungsverben beschrieben und zumindest sie müssen in Inversionssätzen auftreten können. Die Akzeptabilität von Sätzen wie (3) als *Light Inversion* wird von verschiedenen Sprechern unterschiedlich bewertet. Das Problem bei diesen Sätzen besteht nun darin, dass die Anhebungsverben Informationen über das angehobene Argument, d.h. das postverbale Subjekt, erhalten müssen, um ihm Kasus zuzuweisen und mit ihm zu kongruieren, obwohl das Subjekt bereits realisiert ist. Um dies zu ermöglichen, führen wir die in Meurers (1999) zur Analyse von Kasus und Kongruenz in Partiellem VP-Fronting, (4), vorgeschlagenen partiellen Repräsentationen schon realisierter Argumente ein. Dies erfordert zwar eine Modifikation der Beziehung zwischen Dependenzstruktur und syntaktischer Realisierung (ARGUMENT REALIZATION PRINCIPLE), dieses ist dann aber allgemein genug, um auch die verwandte *there*-Insertion Konstruktion in (5) abzudecken.

- (4) Ein Außenseiter zu gewinnen scheint hier nie.
- (5) There arrived several guests.

Literatur

- Culicover, P. W., and R. D. Levine (2001). „Stylistic Inversion in English: a reconsideration“. *Natural Language & Linguistic Theory* 19, pp. 283–310.
- Hoekstra, T., and R. Mulder (1990). „Unergatives as copular verbs; locational and existential predication“. *Linguistics Review* 7, pp. 1–79.
- Meurers, W. D. (1999). „Raising spirits (and assigning them case)“. *Groninger Arbeiten zur Germanistischen Linguistik (GAGL)* 43, pp. 173–226.

Alignment syntaktischer und prosodischer Strukturen

Rüdiger Weingarten

Universität Bielefeld

Syntaktische und prosodische Strukturen sind in komplexer Weise aufeinander bezogen. Dabei haben prosodische Strukturen unter anderem die Funktion, dem Rezipienten eine Hilfe bei der Ermittlung der syntaktischen Einheiten zu geben. Als wichtigste prosodische Parameter für die Kennzeichnung der Grenzen satzwertiger Konstituenten wurden dabei die finale Längung (final lengthening) und ein tonaler Neuansatz (pitch reset) ermittelt. Weiterhin wurden die Beschleunigung am Beginn einer Konstituente (fast initial speech) und die Artikulationsgenauigkeit genannt. In dem Vortrag sollen nun Beziehungen zwischen syntaktischen und prosodischen Einheiten *innerhalb* satzwertiger Konstituenten thematisiert werden. Dazu werden die Ergebnisse eines Experimentes vorgestellt, in dem die Versuchsteilnehmer nach einer Trainingsphase verschiedene Bilder mit geometrischen Konstellationen mündlich in Sätzen benennen sollten. Die Sätze enthielten entweder zwei koordinierte NPs oder eine NP-PP-Konstruktion bei ansonsten gleichem Satzrahmen. Untersucht wurden die tonalen Veränderungen beim Übergang zur 2. NP in der ersten Bedingung und zur PP in der zweiten Bedingung, sowie die unterschiedlichen Produktionsdauern der jeweils ersten NP, die in beiden Bedingungen gleich war. Es zeigte sich, dass die Parameter finale

Längung und tonaler Neuansatz nicht nur satzfinal sondern auch an satzinternen Konstituentengrenzen auftreten und zwar in der NP-NP-Bedingung im Vergleich zur NP-PP-Bedingung. Dies deutet darauf hin, dass der zweite Konstruktionstyp eher „in einem Zuge“ produziert wurde als der erste. Die Ergebnisse dieses Versuch wurden verglichen mit Ergebnissen eines identischen Versuchsaufbaus, bei dem die Zielsätze nicht zu sprechen, sondern tastaturschriftlich zu schreiben waren. Hier wurde die Produktionsgeschwindigkeit ermittelt, indem die Zeiten zwischen den einzelnen Tastenanschlägen gemessen wurden. Auch hier konnte eine analoge finale Längung in der NP-NP-Bedingung festgestellt werden. Die Ergebnisse beider Versuche werden in einem Sprachproduktionsmodell interpretiert, das in den genannten Aspekten modalitätsübergreifend (schriftlich-mündlich) zu konzipieren ist.

Korpusgestützte Identifikation latenter Grammatikalisierungsprozesse

Arne Zeschel

Universität Bremen

Grammatikalisierungsprozesse verlaufen zyklisch und haben ihren synchronen Niederschlag in Variation und funktionalem „Layering“ (Hopper, 1991), wobei sich die jüngsten Schichten oft durch eine Koexistenz von (ggf. zahlreichen) unterschiedlich stark grammatikalisierten Konkurrenzformen auszeichnen. Am Beispiel eines inhärent besonders instabilen Bereichs (Intensivierung) illustriert der vorliegende Beitrag ein Verfahren zur korpuslinguistischen Identifikation früher und frühesten Stadien solcher Zyklen, das semantisch in Frage kommende Ressourcen umfassend und quantitativ explizit auf eine entsprechende Ausbeutung hin überprüft und dabei auch vergleichsweise junge Einspeisungen in den Kanal erkennbar machen kann.

Konkret beschäftigt sich der Beitrag mit Tendenzen zur Herausbildung eines sog. absoluten Superlativs (Elativ) im Deutschen, wobei sich das Au-

genmerk auf Adjektiv-Intensivierer der nur schwach grammatikalisierten Quell-
domäne GERÄUSCHEMISSION richtet (vgl. etwa brüllend (heiß, laut, komisch
...), knack- (frisch, braun, voll ...), knall- (eng, rot, hart, bunt, heiß ...)
etc.). Neben dem Ausmaß der Erschließung der Domäne insgesamt werden
mithilfe einer ko-variiierenden Kollexemanalyse (Stefanowitsch & Gries,
2005) zunächst die individuellen Kollokationsrestriktionen einzelner Ope-
ratoren in den Blick genommen und semantische Generalisierungseffekte
herausgearbeitet, die als Beleg für Schema-Abstraktionen im konstruktions-
grammatischen Sinn (Goldberg, 2005) gewertet werden. Im zweiten Schritt
werden phrasale und morphologische Realisierungen entsprechender Ele-
mente durch miteinander verzahnte Lexikalisierungs- und Grammatikalisie-
rungsvorgänge in Beziehung gesetzt, bevor die am weitesten grammatikali-
sierte Instanz schließlich einem Produktivitätsvergleich (im Sinne von Baayen
und Lieber 1991) mit konkurrierenden "Proto-Elativen" aus anderen Domä-
nen unterzogen wird.

Literatur

- Baayen, H. R. und R. Lieber (1991). „Productivity and English derivation: a corpus-based study.“ *Linguistics*, 29, p. 801–843.
- Goldberg, A. (2005). *Constructions at work: the nature of generalization in Language*. Oxford: OUP.
- Hopper, P. (1991). „On some principles of grammaticalization“. In: E. Traugott und B. Heine (Hrsg.). *Approaches to grammaticalization*, Vol.I. Amsterdam: Benjamins, pp. 17–35.
- Stefanowitsch, A. und Gries, S. T. (2005). „Covarying Collexemes“. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 1.1, pp. 1–46.

Teilnehmerinnen und Teilnehmer

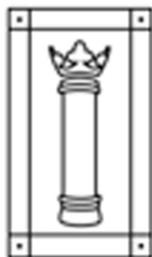
Christoph Adler	Rostock	christoph.adler@uni-rostock.de
Angelika Bergien	Magdeburg	angelika.bergien@gse-w.uni-magdeburg.de
Evelyn Bergmann	Bremen	ebergman@uni-bremen.de
Eva Berlage	Paderborn	Eva.Berlage@uni-paderborn.de
Felix Bildhauer	Bremen	felix.fildhauer@cl.uni-bremen.de
Lars Blöhdorn	Kiel	bloehdorn@anglistik.uni-kiel.de
Hendrik Bloem	Bremen	
Natalia Brüggemann	Hamburg	Natalia_Brueggeman@public.uni-hamburg.de
Kirsten Buchholz	Rostock	k.buchholz@t-online.de
Jörg Buecker	Münster	joerg_buecker@web.de
Astrid Carstensen	Flensburg	astridchristinajensencarstensen@hotmail.com
Anna Cherkashyna	Magdeburg	chakori23@yahoo.com
Daniel Clerc	Bremen	clerc@uni-bremen.de
Martin-Christian Cordes	Bremen	martinchristiancordes@gmx.de
Lea Cyrus	Münster	lea@uni-muenster.de
Susan Dazer	Magdeburg	susidazer@yahoo.de
Nina Dethlefs	Bremen	nina.dethlefs@gmx.de
Hendrik Feddes	Münster	feddes@uni-münster.de
Kerstin Fischer	Bremen	kerstinf@uni-bremen.de
Katja Franke	Braunschweig	ka.franke@tu-bs.de
Elin Fredsted	Flensburg	fredsted@uni-flensburg.de
Steffi Haschtmann	Bremen	steffih@uni-bremen.de
Bianca Hein	Marburg	hein-bianca@gmx.de
Sabine Helmer	Hamburg	shelmer@web.de
Tina Jahn	Braunschweig	t.jahn@tu-bs.de
Dina Kashapova	Braunschweig	d.kashapova@tu-bs.de
Tamar Khizanishvili	Bremen	tamarkh@uni-bremen.de
Maria Klapproth	Göttingen	mariaschreibtmails@web.de
Petra Kubina	Bielefeld	pkubina@uni-bielefeld.de
Imme Kuchenbrandt	Hamburg	imme_kuchenbrandt@gmx.de
Karoline Kühn	Flensburg	karolinekuehl@hotmail.com
Julia Kukla	Hamburg	julia_kukla@yahoo.de
Nataliya Levkovych	Bremen	levkov@uni-bremen.de
Arne Lohmann	Hamburg	arneloh@yahoo.de

Pamela Malten	Bremen	PamelaMalten@t-online.de
Thomas Menzel	Greifswald	menzel-@uni-greifswald.de
Christine Meyer zu Hartlage	Braunschweig	c.meyer-zu-hartlage@tu-bs.de
Nina Offergeld	Magdeburg	nina.offergeld@gse-w.uni-magdeburg.de
Hugo Victor Ramirez Villarroel	Bremen	hramirez@uni-bremen.de
Esther Rinke	Hamburg	erinke@uni-hamburg.de
Günter Rohdenburg	Paderborn	Guenter.Rohdenburg@upb.de
Said Sahel	Bielefeld	said.sahel@uni-bielefeld.de
Manfred Sailer	Göttingen	manfred.sailer@phil.uni-goettingen.de
Roland Schäfer	Göttingen	rschaeff@gwdg.de
Julia Schlüter	Paderborn	julia.schlueter@uni-paderborn.de
Katja Schmidt	Rostock	katja.schmidt3@uni-rostock.de
Amalia Sdroulia	Hannover	asdroulia@htp-tel.de
Anatol Stefanowitsch	Bremen	anatol@alumni.rice.edu
Oliver Stenschke	Göttingen	ostensc@gwdg.de
Christel Stolz	Bremen	stolz@uni-bremen.de
Thomas Stolz	Bremen	stolz@uni-bremen.de
Agata Stopinska	Magdeburg	agata.stopinska@gse-w.uni-magdeburg.de
Elvira Topalovic	Münster	topal@uni-muenster.de
Friedrich Ungerer	Rostock	friedrich.ungerer@uni-rostock.de
Uwe Vosberg	Paderborn	uwe.vosberg@uni-paderborn.de
Martin Walkow	Göttingen	martin.walkow@gmx.de
Rüdiger Weingarten	Bielefeld	ruediger.weingarten@uni-bielefeld.de
Annika Witte	Bremen	ann_witte@web.de
Arne Zeschel	Bremen	zeschel@uni-bremen.de
Rahel Ziethen	Braunschweig	rahel.ziethen@gmx.de

Mit freundlicher Unterstützung von



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS



Buske